Order Section
National Library Of Canada
395 Wellington
Ottawa, Canada
K1A
B103/A/33/3

ATENTADO A NIÑA CHILENA

el popular

El Periódico Castellano de mayor Circulación en Canadá

NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

Año VII No. 72 — MARTES 7 DE SETIEMBRE DE 1976 — 25 ¢

TORONTO.- La policía metropolitana está realizando todos los intentos posibles para encontrar al hombre

que colgó de un balcón del séptimo piso a una niña y luego la dejó caer.

Sandra Rojas, de 9 años de edad, se salvó milagrosamente con sólo heridas leves, cuando golpeó en la baranda del balcón del sexto piso y cayó hacia adentro del mismo.

El padre de la niña se negó a hacer declaraciones, pero amenazó al atacante. "Si llega a volver, yo lo mataré", declaró Carlos Rojas, "Esto no ha sido una aventura para mi hija'.

Pasa a la página 5

Cónclave de Líderes Oposicionistas Españoles

Se buscará un programa conjunto para la transformación política.

MADRID, España, 4 de septiembre. (UPI)—Cerca de un centenar de líderes políticos de todo el país, entre ellos socialistas, comunistas y demócratas cristianos, se reunieron hoy a fin de aunar esfuerzos para la transformación política de la España posfranquista. Esta ha sido la mayor concentración de fuerzas políticas de oposición desde la guerra civil de 1936-1939.

Los partidos participantes actúan técnicamente todavía en la ilegalidad, pero la policía no intervino al dar comienzo la reunión en el salón de banquetes de elegante hotel madrileño.

"Alrededor de esta mesa están representadas todas las ideologías democráticas de España", dijo el dirigente demócrata cristiano, Joaquín Ruiz Giménez, en el discurso principal.

Ruiz Giménez añadió que "el propósito principal de esta reunión es unificar la oposición y elaborar un programa conjunto".

El presidente de gobierno, Adolfo Suárez, que ha comprometido públicamente a su gobierno a llevar a cabo la "reforma política" del sistema autoritario de Franco, ha mantenido conversaciones con varios dirigentes de la oposición. Pero formalmente la oposición no tiene voz ni voto en el proceso reformista que están llevando a cabo hombres que trabajaron con el régimen franquista.

"Si podemos hablar con una sola voz en lugar de hacerlo como diversos grupos regionales e ideológicos, nuestra fuerza se multiplicará considerablemente", aseveró un líder socialista.

Ruiz Giménez, considerado como el político más influyente de la oposición, dijo que el gobierno de Suárez ha realizado algunos avances positivos, entre ellos la proclamación de la amnistía a los presos políticos y la propiciación de un cierto clima de tolerancia que permite alguna actividad política.

Pero añadió: "hay que reconocer que esos pasos adelante se debieron a la acción de la oposición".

Luego de una breve sesión matutina, abierta a los periodistas, se levantó la sesión. La reunión continuará en la tarde, pero a puertas cerradas.

Entre los participantes más conocidos aparte de Ruiz Giménez, se hallan el líder sindical comunista Marcelino Camacho, el socialista Raúl Morodo y el comunista Simón Sánchez Montero.

Extraña Conclusión de un Sexólogo Canadiense Sobre las Mujeres en los EEUU

Pasa a la página 6

Empatando a un gol

Nacional y Cerro Abrieron el Campeonato Charrúa

MONTEVIDEO.- Los clubes Nacional y Cerro empataron hoy en un gol en la jornada inaugural del torneo de fútbol de la liga mayor.

La liga mayor cuenta con una primera rueda en la que intervienen los doce equipos de primera división y una segunda integrada por los ocho mejores clasificados en la ronda precedente. Servirá para marcar a las seis escuadras que disputarán una liga menor clasificatoria para dos puestos en la copa Libertadores.

Escalada de Propaganda Nazi en la Argentina

BUENOS AIRES, 4 de septiembre (LATIN).— Los apologistas del nazismo alemán han encontrado en Argentina, en los últimos 18 meses, un terreno propicio para difundir la ideología del Nacional Socialismo, mientras simultáneamente desaparecen las obras de contenido marxista.

Libros y folletos con discursos de Adolfo Hitler y Joseph Goebbels y otros conspicuos jerarcas nazis se pueden adquirir a precios módicos, en cualquier librería o kiosco de esta capital, sin que constituya delito poseer ese tipo de literatura.

La escalada de propaganda nazi tuvo su apogeo durante la etapa final del depuesto régimen peronista, donde al amparo incluso de funcionarios gubernamentales se editaron centenares de obras que ensalzan dicha ideología y lanzan fuertes campañas antisemitas.

El actual gobierno militar estudia los antecedentes sobre esta proliferación de obras, y fuentes oficiales admitieron que se dictaría un decreto prohibiendo su impresió, circulación y exportación a naciones europeas.

Medios periodísticos locales han revelado que por lo menos una editorial, denominada "Milicia", está dedicada exclusivamente a editar literatura nazi, contando para ello con voluminosos fondos que provienen aparentemente de sectas adictas a la ideología del desaparecido Tercer Reich.

"Milicia", dirigida por el nazifascista Federico Ribanera Carles, lanzó centenares de ediciones, en noviembre del año pasado, de los folletos "La Francmasoneria", de Dieter Schwarz; "O Acaso Hitler tenía Razón.?" de Heinz Roth; "Hacia el Tercer Reich", de Joseph Goebbels y "El Fascismo", de Benito Mussolini y otros.

Se Estrelló un Avión Venezolano en las Azores; Murieron sus 68 Ocupantes

Información en la página 8

CHOLKAN
Realtor 527 Bloor st. W.
Compra-venta de propiedades
Carlos Fernandez -- Miguel Lopez
532-4404

MIRTA ZAMORA
OFRECE- VIAJES
LO MEJOR EXPERIENCIA
EFICIENCIA
Vacation World
CONSULTE 741-0434

ESPECIALIZADOS
EN CHAPA Y PINTURA
TRABAJOS
GARANTIZADOS
HABLAMOS ESPAÑOL
A & F BODY SHOP
1110 Dupont Street Tel.: 532-4416-7

el popular

Director Responsable : RALPH JANOWITZER, Editor.
Gerente de Publicidad : ADRIAN EJGIEL.
Tipografía : EMILIA MODOLO. Fotografía : LALO BORJA. Editorialista : MIGUEL JORGE RAKIEWICZ. Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN. Distribución : JOHN'S DELIVERY. Arte publicitario : ALBERTO ARIAS.
Oficinas Toronto : 380 A Bloor st. W. Teléfono : 967-5326.
Oficinas Montreal : 1117 O. St. Catarines St. # 813. Teléfono : 288-3326.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.
EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

SUSCRIBASE A "EL POPULAR"

NOMBRE: ____________

DIRECCION: ____________

CIUDAD ________ ZONA ________ PROV. ________

NACIONALIDAD: ________ TELEFONO: ________

6 MESES	1 AÑO	2 AÑOS
$ 10.00	$ 18.00	$ 32.00

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado con este cupón.

P.O. BOX 1108 — ADELAIDE STREET STATION TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

PRESENTE

por miguel jorge rakiewicz

EL SI AL SEXO.

"HACIA 1985 NO MAS DE UN 5% DE JOVENES CANADIENSES SERAN VIRGENES". (Predicción del profesor Robert Gemme del departamento de Sexología de la Universidad de Quebec. 1975).

Una tendencia a mezclar preconceptos "morales" con necesidades físicas ha producido sinnúmero de penas a los que, siendo simplemente humanos, deben resolver el dilema de ser "morales y buenos" o "naturales y malos". Como el problema tiene dos faces, la solución también : casarse con una mujer "buena" y tener expansiones con una "mala".

Quién establece el límite de lo aceptable o reprobable en la conducta de un individuo? Su medio social, en el período de la historia que le toca vivir. Pero la naturaleza, como el agua, siempre pasa, es irregulable, si se reprime genera violencia.

Cuanto más falsa y corrupta sea una sociedad, mayor la necesidad de aparentar "normalidad". Un reciente estudio realizado por la Asociación Americana de Psiquíatras analizando las actividades de la élite de la prostitución en New York, California y Las Vegas reveló que 60% de los clientes de estas call-girls eran líderes políticos y altos ejecutivos de corporaciones. La clientela, caracterizada por las profesionales como habitual y permanente, se compone de miembros del Congreso, jueces estatales y federales, gobernadores, legisladores estaduales, intendentes, fiscales de distrito, y concejales, además de un surtido de directivos de empresas.

A un costo que va del mínimo de $50 la hora a $ 750 semanales más gastos, las call-girls proveen a estos respetables señores de la variedad masoquista en la amplia gama de sexo inusual ("kinky"). Los clientes solicitan especialmente ser flagelados mientras se los mantiene sujetos con cadenas y ataduras. Otras de sus preferencias son fetichismo, exhibicionismo y voyeurismo.

80% de los clientes son casados y de entre 40 a 60 años de edad.

Lo moral e inmoral son relativos, dependiendo de las circunstancias sociales y económicas que se halle atravesando una sociedad.

En 1970, según el Instituto Canadiense de la Opinión Pública, 57% de los Canadienses se oponían a las relaciones sexuales prematrimoniales, 31% lo condonaban. Cinco años después, un 47% de la población consideraban correctas las relaciones prematrimoniales, la oposición se redujo al 36%. Especialmente significativo es el hecho de que de cada 10 adultos de edad inferior a 30 años siete consideraban que el sexo previo al matrimonio no es incorrecto. A medida que los encuestados pertenecian a grupos de edad más avanzada la opinión se volvía más conservadora : para aquéllos de entre 30 a 50 años de edad las experiencias prematrimoniales resultaban correctas para un 44%, e incorrectas para el 38%. Los mayores de 50 años desaprobaron el sexo sin matrimonio previo en un 54% de los casos.

Los cambios en las leyes son más lentos que los de la realidad cotidiana, las engorrosas leyes de divorcio, por ejemplo, tienen para los Canadienses una salida posible : abandonar al cónyugue y a los hijos definitivamente, sin volver a establecer contacto con ellos.

Según Estadísticas de Canadá, hay en el país 300.000 familias con un sólo padre. Más de 100 mujeres son abandonadas junto con sus hijos por los maridos cada mes en Toronto. Pero, consecuencia de la mayor liberalización en las costumbres, son más y más mujeres las que abandonan el hogar. En 15% de las familias que tienen un sólo miembro de la pareja originaria como protector y guía es el padre quien abandonado, cumple las funciones materna y paterna.

Injusticia social y económica para los estratos de menores recursos en el país hace que los hijos "ilegítimos" sean más frecuentes entre las jóvenes obreras. Condiciones sicológicas propias, inducidas por un medio poco propicio para el mejoramiento personal, las conducen a embarazos involuntarios, que empeoran su situación personal.

En opinión del doctor Lindsay Curtis, las mujeres que continuamente tienen embarazos "ilegítimos" no son menos inteligentes que aquéllas que toman algún tipo de precaución. Sin embargo, "estudios realizados confirman que muchas de ellas tienen ciertos rasgos de personalidad en común", dice Curtis.

"Un porcentaje significativo, por ejemplo, son adolescentes que exhiben rebelión y resentimiento hacia sus padres. A menudo son hostiles con sus madres y sospechan de los hombres".

"Los estudios también sugieren que, en algunos casos, las mujeres con embarazos ilegítimos repetidos, aunque parezca extraño, tienen sentimientos de culpa con respecto al sexo. Algunas consideran que el uso de contraceptivos implica la comisión premeditada del acto sexual, como ocurre a menudo".

"Una característica mucho más común, es la del defectuoso desarrollo del ego. En general, esas mujeres están profundamente perturbadas. Pocas han experimentado una consistente, positiva relación con sus padres, y un sorprendentemente alto porcentaje han sido víctimas del incesto".

"La mayoría son emocionalmente inmaduras, dependientes, e impulsivas, y muestran poca habilidad para pensar en término de planes a largo plazo o en consecuencias. En adición a ello, a veces exhiben tendencias psicóticas. Uno halla mucha desesperanza, soledad y depresión entre estas mujeres", concluye el doctor Curtis.

Un matrimonio exitoso resulta a menudo de la aceptación de las convenciones sociales. Así, de la investigación realizada en 1976 por la Oficina del Censo de USA, surge que las embarazadas que consiguieron casarse antes de dar a luz tienen casi las mismas posibilidades de matrimonio feliz que las que se casan sin estar embarazadas. Pero si el matrimonio ha ocurrido después del nacimiento del hijo estas mujeres experimentan tasas de divorcio, separación y viudez más alta que el resto. Esos preceptos atávicos que promueven la felicidad de una pareja sólo si se han avenido a las normas sociales del momento son los mismos que impiden que se elimine, o, por lo menos, contenga la expansión de las enfermedades venéreas en Canada. En un informe al gobierno federal realizado por un grupo de expertos en medicina se afirma que "en la pasada década la tasa de gonorrea se ha duplicado y sobrepasa el previo tope alcanzado en 1945".

El temor a las consecuencias sociales de admitir que se tiene una enfermedad venérea impide a muchos Canadienses recurrir a la asistencia médica para su cura. Los expertos estiman que apenas un 10% de los casos de enfermedad venérea son reportados a las autoridades del Departamento de Salud y Bienestar, por lo que consideran que los casos de enfermedades transmitidas sexualmente durante 1974 fueron de entre 500.000 a 1.000.000.

Es una cantidad en rápido aumento y las consecuencias del ocultamiento no sólo son para los involucrados en el acto sexual sino que pueden producir la muerte en recién nacidos de madres infectadas. En el caso de la gonorrea, se estima en 215,8 casos por cada 100.000 personas, se está "alcanzando proporciones epidémicas", afirman los expertos.

Si bien el gobierno planea una campaña informativa dirigida a los jóvenes y que se desarrollaría acompañada por un nuevo programa de detección, prevención y tratamiento de enfermedades transmitidas sexualmente el próximo año, pareciera más lógico tratar de cambiar los prejuicios por razones, proponiéndose quitar el tinte de "pecaminoso" a lo sexual.

Avances en el área de la independencia sexual femenina ya se registran entre elementos de la clase media y alta. En una conferencia internacional sobre educación sanitaria que terminó el viernes en Ottawa, el profesor Robert Gemme del departamento de sexología de la Universidad de Quebec contó experiencias en su actividad. "Más mujeres que acuden a consultarnos ya entienden los diferentes métodos de control de nacimientos", dijo Gemme. Ahora otras ideas preocupan a las damas, "ellas preguntan porqué no pueden tener los orgasmos múltiples descriptos en los medios de comunicación". A lo que el doctor indica "la penetración por sí misma no es suficiente para producir más de un orgasmo", agregando, "técnicas manuales y orales deberán ser explicadas. Las fantasías son también necesarias, pero para ser más efectivas deben envolver a alguien que no es el esposo". Las canadienses deben saber que los orgasmos varían y pueden no ser violentos como los presentados en films eróticos", aclaró Gemme, "el orgasmo tranquilo está también okay".

"La mayoría de la gente joven no utiliza elementos de control de nacimientos porque consideran que la preparación previa al acto sexual está mal". Por ello "debemos en señarles que tanto la castidad como la no castidad son igualmente aceptables... y una vez que ellos tomen una decisión y elijan, deberán conducirse responsablemente; en el caso de los que opten por el sexo ello implica control de nacimientos". Gemme predijo que hacia 1985 no más del 5% de las jóvenes Canadienses serán vírgenes, aconsejando que "la gente debe reconocer que el disfrute sexual sin fines de procreación es aceptable, que el sexo fuera del matrimonio ocurre y que no debe ser juzgado inmoral, y que las mujeres están demandando su plenitud sexual y tienen derecho a ella".

Vivir en el prejuicio y el engaño es la otra alternativa, pero puede tener resultados no deseados, como lo muestra una de las conclusiones del Reporte sobre la Conducta Sexual de los Italianos que apareció en Europa en Julio del corriente año : 79% de los italianos dijeron que sus mujeres se habían casado siendo vírgenes. Pero sólo 49% de las mujeres afirmaron ser vírgenes cuando contrajeron nupcias. Hoy, los italianos viven en la duda y la sospecha....

breve reseña de los golpes de estado en latinoamérica

por ADOLFO DESENTIS

AMERICA Latina es escenario, desde hace muchos años, de un proceso de crisis política, económica, social y cultural que día a día se agudiza. No es el mismo proceso que sufrieron los estados metropolitanos cuando se desmoronaron los imperios romanos y se encerró la feudalidad para pasar a la Revolución Burguesa. Esta crisis no obedece a una secuencia histórica que conlleve un cambio cualitativo en la lucha de los contrarios; aunque por vocación mestiza estemos propensos a conciliarlos. Aquí, no se acelera la contradicción. Lo que realmente sucede es que se resquebrajan las condiciones materiales e ideológicas y no pueden, de esta manera, llegar al campo de la confrontación histórica, tal y como sucedió en occidente.

La realidad Latino Americana palpita —desde que fueron naciendo a la vida independiente las 21 repúblicas— de crisis política en crisis política, provocada por los frecuentes y sucesivos golpes de estado que han hecho inoperantes los ensayos democráticos de las instituciones nacionales. Al mismo tiempo, los movimientos populares con distinta y hasta contrapuesta expresión, hacen radicalizarse a los gobiernos y otros sectores sociales, sin encontrar su equilibrio o sus causas estructurales para la continuación de la lucha de clases. Ante este panorama se ha producido una crisis social integramente compartida, debido a la toma de conciencia de la urgencia de grandes cambios en toda la organización de sus países. De esta manera ha sido imposible forjar una verdadera ideología latinoamericana que se enfrente a una multipolaridad de posiciones que no encuentra, en difíciles tanteos, los puntos en común necesarios para la elaboración de una doctrina política latinoamericana.

Todos esos obstáculos no son las condiciones antitéticas que se confrontan a las tesis históricas de la evolución de nuestro continente y que puedan ser el germen o motor de un nuevo cambio en la fisonomía de América Latina. Por el contrario, son agresiones, unas abiertas, disfrazadas otras, que cancelan las posibilidades de toda evolución institucional e incluso revolucionaria.

El embajador ecuatoriano Leopoldo Benítez Vinueza, presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, declaró el día 21 que "Latinoamérica se aleja cada día más de la democracia y se hunde en un mundo de violencia política brutal, impuesta por el militarismo...". Pero ¿qué acaso algunos presidentes civiles no se han tornado en verdaderos dictadores militares para poder gobernar? No solamente es una crisis producida por los militares; también es un problema de instituciones. No se puede gobernar sin instituciones históricas.

Ecuador es un ejemplo vibrante de las afirmaciones anteriores. Es difícil encontrar en este continente un país que haya tenido una historia con tantos cambios gubernativos en este siglo. Ecuador es una nación que no ha podido tener un gobierno que haya contado con el tiempo suficiente para consolidarse ni para desarrollar su proyecto político; populista o desarrollista, en este momento eso no importa. Esa característica se torna más interesante aun, al destacar el hecho de que los gobiernos militares, en ese país, han tenido que llamar a los dictadores civiles para administrar y los dictadores civiles han tenido que recurrir a los militares para que ellos los sustituyan en el poder. El caso más ilustrativo de esta situación es el de José María Velasco Ibarra, quien ocupó la presidencia cinco veces. Este hombre muchas ocasiones levantó la bandera civilista, pero una vez en el poder se proclamó dictador.

FUE precisamente contra Velasco Ibarra el golpe de estado que dirigió Guillermo Rodríguez Lara, hoy depuesto. En este caso el ejército consideró, en un principio, que la centralización política en manos civiles con el apoyo militar, podía garantizar la marcha institucional de Ecuador. Algo parecido a la decisión tomada en Argentina, antes del golpe de estado del 24 de marzo, contra el último reducto del peronismo. Por ello las fuerzas armadas permitieron que Velasco Ibarra se proclamara dictador en 1970, aun contra las fuerzas de izquierda en las que algunas veces se apoyó. Pero en 1972, el mismo ejército le dio fin a ese "sui generis" gobierno

El general Rodríguez Lara es un gran admirador del general Lázaro Cárdenas. Así nos lo manifestó cuando tuvimos la oportunidad de que el Presidente Echeverría nos los presentara en el aeropuerto de Quito. Cuando Rodríguez Lara encabezó el golpe de estado, era un hombre desprendido de toda facción. Estableció un gobierno progresista y nacionalista. Se aprestó a la enconada tarea de revisar los contratos petroleros. Ahora el ejército ha considerado que no puede seguir en el poder. Nada más que en esta ocasión no le entrega el poder a un civil, sino que se dispone a ensayar otro gobierno. Algo parecido a la decisión tomada recientemente en Perú.

El actual gobierno militar de Ecuador empezó su administración con la suspensión de garantías individuales, o con el "estado de sitio" como lo establecía su Constitución y con la censura a los medios de información. Pero al mismo tiempo anunció que detentará el poder durante nada más dos años y que, una vez concluidos, habrá elecciones. Hace ya mucho tiempo que no hay elecciones en Ecuador, como no las hay en casi ningún país de América Latina. Dos años nos parecen muy largos para una democracia que ya no puede esperar.

Cuando en México las fuerzas democráticas ya no podían esperar irrumpieron en la primera revolución social de este siglo y construyeron un sistema político que ha evitado, a lo largo de más de 60 años, los golpes de estado.

Si Velasco Ibarra llegó al poder en 33, 52, 60 y 68, fue porque no existían instituciones que hicieran prevalecer estructuras democráticas. El ensayo de la dictadura civil fue inservible. Si el ejército se levanta contra el ejército es porque no existe un sistema político que estructure las demandas sociales y se nutra de ellas. El ensayo de la dictadura militar es también inservible.

Sólo queda el camino de la construcción de un sistema político que pueda garantizar la transmisión pacífica del poder; que permita las elecciones; que provoque la crítica; que no censure a la prensa; que no lesione las garantías individuales; que promueva la justicia social y fortalezca la libertad para alcanzar la paz y la estabilidad tan añorada. La ausencia de muchos de estos reclamos históricos que no encuentran instituciones para expresarse, tienen en crisis a la América Latina y a todo el Tercer Mundo, con escasas excepciones, entre las que destaca México.

Si Perú y Ecuador hubieran forjado un partido multiclasista y de frente nacional, con instituciones estatales que respondieran a la movilización de sus masas populares, no hubieran sufrido un golpe de estado más. Este también puede ser el caso de Líbano y Angola, países que se mantendrían independientes ante los poderes hegemónicos que se disputan el predominio de ellos.

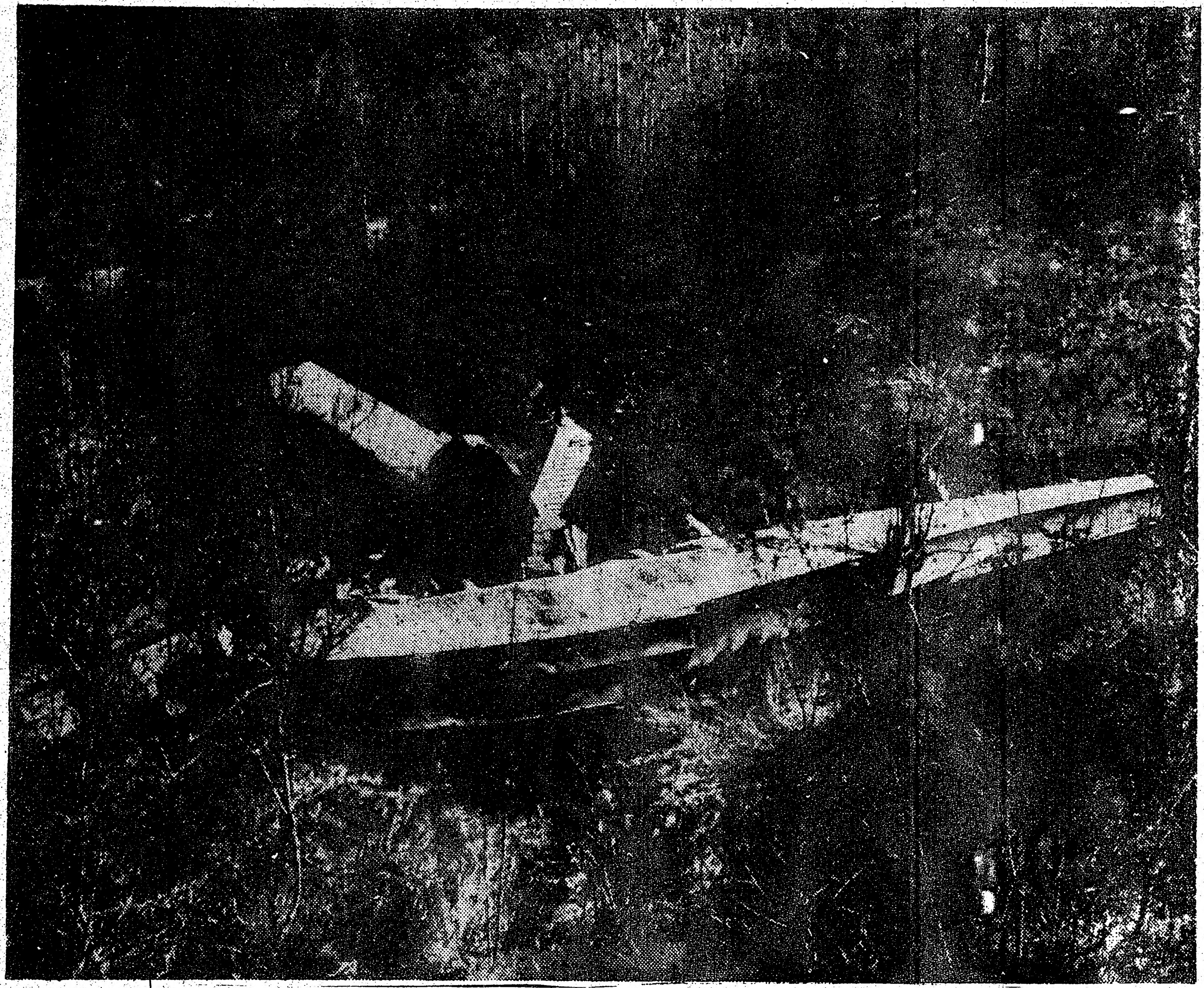
EN Perú, concretamente, para seguir con el diseño de esta crisis, se han tomado dos importantes medidas que nos ilustran la situación de flujo y reflujo latinoamericano. El nuevo gobierno militar de Perú ha decidido seguir controlando los diarios. Estos son periódicos como "El Comercio", "La Prensa", "Expreso", "Correo" y "Ojo". Al mismo tiempo se inició la desestatización de la empresa "Pesca Perú". Ordenándose la venta de sus embarcaciones.

El general Juan Velasco Alvarado se entrevistó con un grupo de mexicanos durante la visita que le hiciera el Presidente Echeverría. Entonces todavía flotaba en el ambiente político de ese país la presencia de Fidel Castro y Salvador Allende, quienes habían estado con el presidente militar para solidarizarse con él en su lucha antimperialista. Esa noche le inquirimos al general Velasco Alvarado sobre las peculiaridades de la revolución peruana y el camino que en el futuro tomaría. El presidente contestaba espontánea y suavemente con preocupación evidente de que pudiéramos entender el proceso peruano. Era la preocupación de todo hombre que estaba realizando una obra nueva y difícil.

Nos dijo que la revolución de su país no era marxista ni leninista, que no iba a desenvolverse como la de Ecuador, ni a ser igual a la revolución cubana. Fue cerrando alternativas ante las preguntas abiertas y ávidas de ser contestadas, hasta concluir que la revolución peruana era peruana y no importada de ningún otro país, con características y condiciones "sui generis", producidas en el curso de su historia y el calor de sus luchas sociales. Ya, el hoy presidente depuesto, había manifestado en la reunión inaugural de "grupo de los 77" que "cada proceso revolucionario será diferenciable, habrá de obedecer a condicionamientos y a determinantes históricas de alta singularidad; tendrá en cada país un rumbo diferente, habrá de responder a distinguibles y plurales orientaciones ideológicas y, políticamente, se expresará de manera distinta". En Perú la expresión política fue mediante un golpe de estado de "alta singularidad", porque habiendo sido militar fue revolucionario.

Por ello, hay que señalar el extraordinario hecho de que las fuerzas armadas comandadas por el general Juan Velasco

Continúa en nuestra próxima edición.



En la fotografía, los restos del avión que se estrelló en Fraserdale y donde fallecieron sus diez pasajeros.

Robin Scott

Joe McClelland

Dos de las víctimas del accidente : Robin Scott, de 44 años de edad, de Toronto, consejero de la Comisión Real de Planificación de Energía Eléctrica; y Joe McClelland, de 52 años, periodista del London Free Press, quien cubría las notas de las audiencias de la Comisión.

10 MUERTOS.

FRASERDALE.- Diez personas, incluyendo a dos miembros de la Comisión Real de Planificación de Energía Eléctrica, fallecieron el sábado al estrellarse el avión en que viajaban luego de chocar con una línea de cables de alta tensión a unas 60 millas al norte de la localidad de Cochrane.

Esta ha sido la mayor pérdida de vidas en un accidente aéreo en Ontario desde el 5 de Julio de 1970, en que un avión de Air Canadá se estrelló cerca del aeropuerto internacional de Toronto falleciendo sus 109 pasajeros.

El accidente del sábado se produjo cuando el avión charter se dirigía desde Moonsonee hacia Timmins y volaba a baja altura para evitar la intensa niebla que cubría la zona.

El hecho se produjo a las 9:37 pm. y no fue hallado hasta unas cinco horas más tarde, en que unos canoístas que navegaban por el río Abitibi vieron los restos sobre una colina.

Después de chocar contra tres líneas de transmisión de la Ontario Hydro, el avión se estrelló contra la colina. Ninguno de los residentes del poblado cercano notó el accidente, a pesar de que algunos de ellos recordaron luego haber sentido olor a humo.

Cuando los investigadores de la Policía Provincial de Ontario y del Ministerio de Transportes federal llegaron al lugar en las últimas horas del sábado, encontraron el fuselaje completamente consumido por el fuego y tan caliente aún que fue imposible hasta el domingo retirar los cuerpos de las infortunadas víctimas.

De acuerdo a un testigo, la única posibilidad de una identificación positiva serán los archivos médicos o dentales.

HENRY "JOCK" FARQUHARSON
SEGUROS INSURANCE SEGUROS
SEGUROS GENERALES DE AUTOMOVILES COMERCIOS CASAS DE vida Y JUBILACION
COVERTURA EN CASO DE accidentes y enfermedad
2 CARLTON ST. SUITE 608 TORONTO 2 ONT.
RES. 364-7448 RES. 447-7660

CARNES DE PRIMERA CALIDAD
NUESTRA ESPECIALIDAD SUDAMERICANA.
Chorizo Criollo.
Morcilla.
Butifarra.
Asado de Tira.
Matambre.
Quesos y Fiambres.
CARNE AL POR MAYOR PARA CONGELAR.
ST. VIATEUR Meat Market
118 St. Viateur O. Tel. 276-675
Montreal, Que.

Compre su TV en colores
Y POR $5 OBTENGA SU CONVERTER
Compre su Estereo
Y POR $5 OBTENGA UN CASSETE PORTATIL
REPARACIONES Y VENTAS
URUGUAY TV
BLOOR & DUFFERIN 1175 BLOOR ST. W. TEL.: 536-9241 SALES & SERVICE
PROFESIONALES EN ELECTRONICA

PETE'S CARNICERIA
Con sus nuevos propietarios Chilenos ofrecen carnes de 1ª calidad.
Especialidades en Chorizos, Arrollados de cerdo y otros.
Cortes a su requerimiento.
Precios modicos.
Aceptamos sugerencias.
Facil estacionamiento cercano Municipal Parking. Visitenos.
928 BLOOR ST. W.
(A METROS DE OSSINGTON)
Tel.: 536-7165
Atendemos cualquier clase de pedidos comerciales.

Viene de la página 1

La policía informó que la niña se hallaba sola en su domicilio de la calle Lawrence East cuando llegó el hombre diciendo que debía hacer algunas reparaciones en los radiadores. Sandra lo dejó pasar y el individuo, luego de examinar varios de los aparatos, le preguntó si sus padres estaban en la casa. Cuando ella le dijo que no, la amenazó y trató de inyectarle una sustancia desconocida en el brazo con una aguja.

La pequeña intentó liberarse, mordiéndolo, y éste la llevó hacia el balcón, la sujetó en el aire, y la dejó caer.

La familia Rojas llegó a Canadá procedente de Chile en Enero y el padre se encontraba en los cursos de inglés de Manpower y la madre trabajando cuando sucedió el hecho.

La familia que vive en el sexto piso no habla inglés, por lo que debieron llamar a otros vecinos para auxiliar a la pequeña.

TIRADOR EMBOSCADO.

TORONTO.- El centro de la ciudad se convirtió en escenario de terror por espacio de 15 minutos el sábado por la tarde cuando un tirador emboscado en el techo de un edificio de 24 pisos comenzó a disparar su rifle contra los transeúntes.

El hecho dejó como saldo cinco hombres heridos, uno de ellos de gravedad, y al tirador muerto ya que se suicidó. Fue identificado como Clifford Lamourandire, de 30 años de edad, y su cuerpo fue hallado por la policía en el techo del edificio.

Lamourandire había estado internado en una institución mental hasta el día anterior al hecho y compró el rifle, calibre 303, en una casa de venta de artículos deportivos sólo media hora antes.

El individuo llegó a la azotea del lugar, conocido como Continental Towers, ubicado en Dundonald St, cerca de Yonge, lugar que se encontraba lleno de transeúntes en ese momento.

La pesadilla llegó a su fin cuando los policías Stephen Hull y Michael Guin subieron a la azotea.

Lamourandire disparó hacia los policías y luego corrió para esconderse; pocos minutos después se oyó un disparo y cuando los oficiales se acercaron, hallaron el cuerpo inerte del tirador.

ERNEST LAMOURANDIRE

De acuerdo a las investigaciones policiales, se halló a varias personas que vieron al sujeto cuando escapaba del edificio, luego del incidente.

El superintendente del edificio declaró que en el momento del hecho, había varios plomeros trabajando, pero ninguno de ellos es el atacante.

DESESPERACION.

TORONTO.- Un hombre que posee doctorado en filosofía y que robó mercaderías en un negocio de venta de comidas por valor de $ 12 porque se hallaba sin dinero, fue sentenciado a seis meses de prueba por la corte provincial.

Peter Koenig, de 28 años de edad, dijo al juez John Cannon que robó la comida de un supermercado en Bloor St. E. que robó porque estaba sin dinero y desesperado.

Dijo también que trató de conseguir trabajo pero le fue imposible porque tenía demasiadas calificaciones.

VEA LA OFERTA ESPECIAL EN PAGINA 16

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

MODERN BUILDING CLEANING
A DIVISION OF DUSTBANE ENTERPRISES LIMITED
4240 Cote de Liesse
Montreal 306, P.Q.

OPORTUNIDAD PARA HOMBRES Y MUJERES
Una gran compañía de limpieza requiere los servicios.
HOMRES: $3.25 la hora
MUJERES: $2.80 la hora
Horario: de 2 a 6pm.

Impresión de invitaciones, tarjetas, sobres y cartas membreteadas, volantes, tipografia.
SE HABLA ESPAÑOL

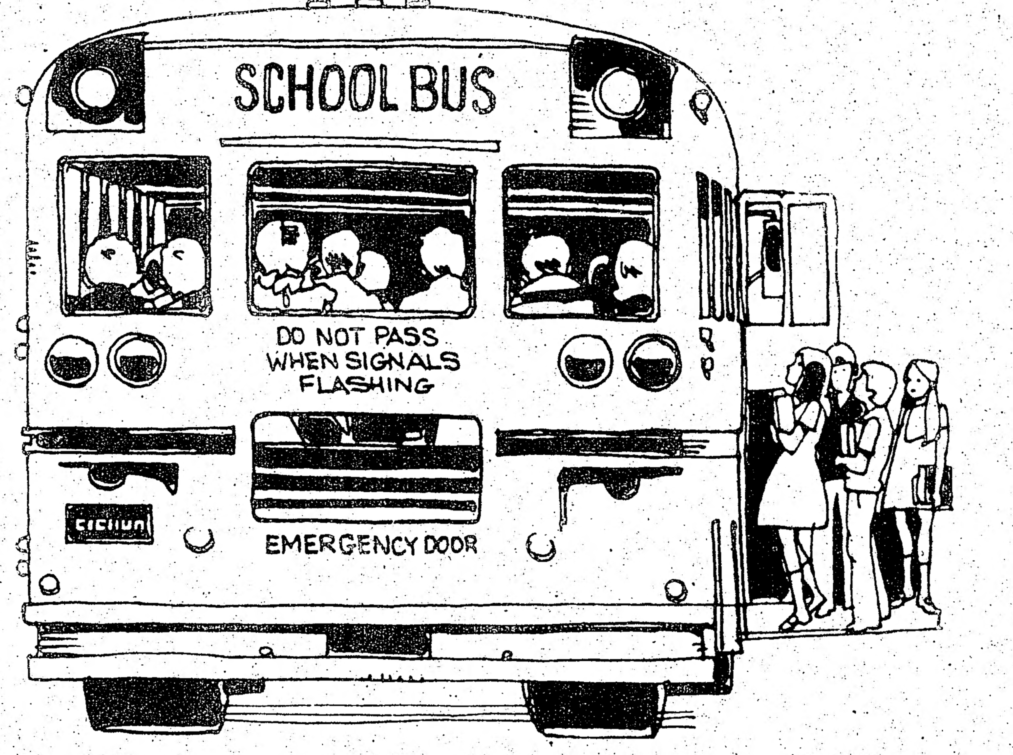
LISBON PUBLICATIONS
Agostino Sequeira
357 COLLEGE ST. Suite Nº 2 Tel. 923-1318

La Rotonda
2420 DUFFERIN ST TEL. 789-7629
Presentando al gran quinteto
DANTE YOUNG

al ritmo de la musica Latina

Las regulaciones de seguridad de los omnibuses escolares de Ontario son la responsabilidad de todos.

Esto es lo que puede hacer para que sean observadas.



Su Gobierno de Ontario necesita su ayuda para proteger a los niños escolares de la provincia. Por eso le rogamos a usted como conductor que maneje con cuidado extra cada vez que vea a un ómnibus escolar delante suyo o viniendo hacia usted.

Usted reconocerá al ómnibus escolar por su color amarillo cromo. Y siempre que vea encendidas sus luces rojas alternadas e intermitentes delanteras y traseras, usted debe detenerse. En realidad, todo el tráfico de ambas direcciones debe detenerse.

Esto es uniforme en cualquier lugar de Ontario... en las carreteras, caminos de campo, y en calles de ciudades, pueblos y villas, sin distinción del límite de velocidad.

La penalidad por desobedecer esta ley es de una multa d hasta $ 100 y 4 puntos deméritos.

La única excepción es para los conductores que viajen en dirección opuesta al ómnibus escolar en el lado contrario de una carretera de varias manos dividida por una barrera física.

Hay algo más que usted puede hacer. Instruír a sus niños para que sigan las reglas de seguridad del omnibus escolar que aprenden en la escuela -ayudar al conductor del vehículo portándose bien y quedándose sentados hasta el momento de bajar del ómnibus.

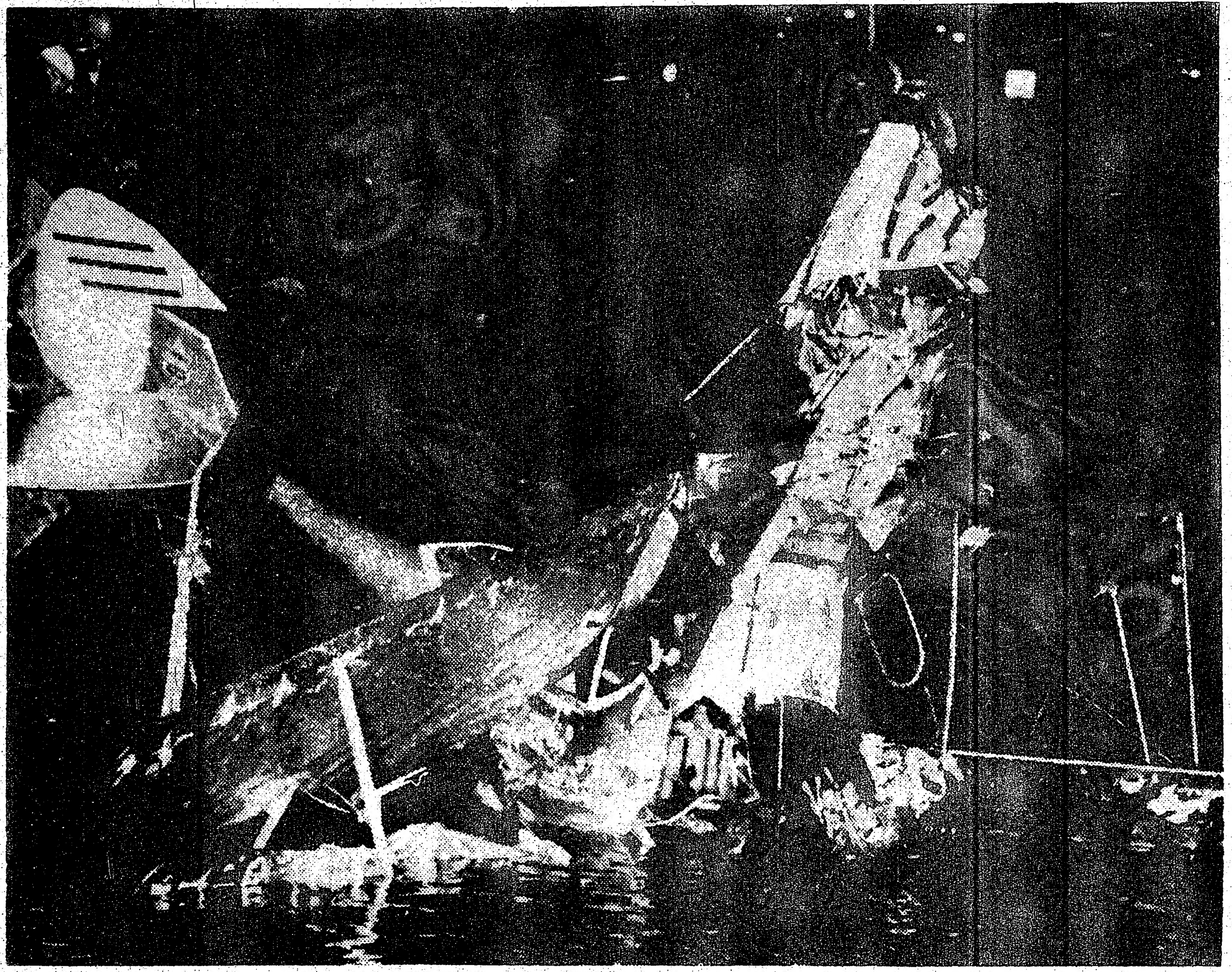
Para mayores informes acerca de la seguridad del ómnibus escolar y la Ley de Detención del Omnibus Escolar, escriba a:

Public and Safety Information Branch
Ministry of Transportation and Communications
1201 Wilson Avenue
Downsview, Ontario M3M 1J8

Ministry of Transportation and Communications
James Snow, Minister

William Davis, Premier

Province of Ontario



Los restos del biplano Fox Moth son rescatados de las aguas del Lago Ontario. Se cree imposible su reparación.

ACCIDENTE EN EL SHOW AEREO DE LA CNE.

TORONTO.- Un antiguo biplano con dos personas a bordo se estrelló en el Lago Ontario, durante el Show Aéreo Internacional de la CNE, a pocos metros de cientos de espectadores.

El piloto Garth Martin, de 42 años de edad, de Mississauga, emergió casi inmediatamente de la carlinga, con la cara sangrante y mareado.

Su pasajero, el mecánico George Benedik, de 35 años, de Berry Rd., fue extraído inconsciente de la parte delantera de la carlinga del avión.

Personal del cuerpo de rescate le practicó masajes al corazón luego de tratar de resucitarlo con respiración boca a boca, cosa que fue imposible por la cantidad de sangre que despedía.

Benedik se halla internado en estado crítico en el Toronto Western Hospital.

Martin, piloto desde hace 21 años, y que usualmente vuela los Boeing 747 de la companía Wardair, se encuentra en estado satisfactorio con algunas cortaduras en la cara.

El biplano, único en Canadá, decoló del aeropuerto de la Isla de Toronto a las 2:20 pm. y se hallaba en el centro de la CNE cuando pareció quedar fuera de control y se estrelló contra las aguas del lago.

Un policía del puerto debió sumergirse tres veces antes de lograr quitar el cinturón de seguridad del acompañante Benedik.

En Otawa

Viene de página 1

Extraña Conclusión de un Sexólogo Canadiense Sobre las Mujeres en los EEUU

OTTAWA, septiembre 3 (AFP).—Las norteamericanas están más interesadas en saber cómo llegar al orgasmo que en poner en práctica los métodos del control de nacimientos, afirmó aquí en el Congreso de la Unión Internacional para la Salud el profesor Gemme. Según el catedrático de sexología le la Universidad de Quebec, "la mayoría de las mujeres comprende ya los diversos métodos del control de los nacimientos. Lo que ahora quieren saber —subrayó— es nor qué no consiguen llegar a los orgasmos múltiples descritos por los medios de información".

Los especialistas en planificación familiar, agregó, tendrán que revisar en adelante varios de sus valores morales, porque se les pedirá que favorezcan el comportamiento de las mujeres deseosas de llegar a esos orgasmos múltiples, contrarios a sus actuales creencias. El Noveno Congreso de la Unión Internacional para la Salud iniciado el 28 de agosto concluyó hoy en esta capital.

SIN COMENTARIOS.

OTTAWA.- El Primer Ministro Pierre Trudeau no emitirá ningún comentario acerca de su reciente viaje y conversaciones con el Rey Hussein de Jordania, el Premier de Israel Yitzhak Rabin y el Premier Italiano Giulio Andreotti.

Trudeau se entrevistó con los líderes durante sus vacaciones en Europa y el Medio Oriente.

Un vocero de la oficina del Primer Ministro dijo que las visitas fueron de naturaleza de simple cortesía.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
Home Hardware Stores ...TRY US AND SEE!
923-7128
& 923-6122
Se habla español

HOUSE OF SPICE
PRODUCTOS SUDAMERICANOS
TAMALES–TORTILLAS–TACOS y toda la gran variedad de productos centroamericanos y sudamericanos. TODOS LOS PRODUCTOS DE MEXICO Y LATINOAMERICA.
Además nosotros tenemos en nuestro almacén: Tamalina, Masa Harina, Harina de Platano, Arroz, Pan Harina, Areparina, Morocho, Conchas, Maíz de Tostar, Mote, Mazamorra, Achiote, Ajo molido, Ají, Panela, Orégano, Manzanilla, Canela.
190 AUGUSTA AVE. 363-8544
Traiga este aviso y recibirá $0.50 de descuento en compra mayor de $5

ADDISON ON BAY LIMITED
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.
Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS
BUICK
Cadillac
GMC TRUCK SERIES
PONTIAC

ROCCO PRESTI
ANUNCIA SU TRASLADO A SU NUEVA SASTRERIA LOCALIZADA EN:
675 Lansdowne Ave.
(1/2 Cuadra al norte de Bloor St.)
534-8151
SIEMPRE CON SU OFERTA DE TRAJES

ALTO. LEA ESTO!!!

ARGENTINA Y URUGUAY

Yerba Cruz de Malta ....1.95 el kilo
Yerba Taragui............1.95 el kilo
Yerba Armiño.......1.95 el kilo
Yerba Sara...........1.95 el kilo

DIARIOS Y REVISTAS

El Clarin...0.75 La Razón...0.75 Los Andes..0.75
Grafico.....1.50 Goles........1.25 El Pais......0.75
7Dias..1.60 Gente...1.60
El Dia.0.75 El Diario.0.75

¿QUE LES PARECE, ESTAN BIEN ESTOS PRECIOS VERDAD?

Pues venga a visitarnos y usted encontra muchas cosas mas a precios sin competencia tales como:

Empanadas legítimas	Matambre casero	Milanesas	Salamis
Tapas de empanadas	Cima rellena	Riñones	Dulce de membrillo
Lechon Asado	Aceitunas preparadas	Mollejas	Dulce de batata
Lengua a la vinagreta	Patitas Aliñadas	Jamones	Dulce de batata con chocolate
Ensalada rusa	Chorizos criollos	Quesos	Dulce de leche

y mucho, mucho más. Tenemos de todo lo que Ud. busca en nuestras secciones de:

Carniceria, fiambreria, comestibles, libreria, long plays, perfumeria etc. etc.

Yerba Cruz de Malta ....1.95 el kilo
Yerba Taragui............1.95 el kilo
Yerba Armiño.......1.95 el kilo
Yerba Sara...........1.95 el kilo

Sol de España y Unión Hispana

924 College St. Toronto Ont. Canada Tel. 536-6292

Viene de página 1

Murieron Estudiantes

ANGRA DO HEROISMO, Islas Azores, 4 de septiembre (Latin-Reuter).— Sesenta estudiantes venezolanos que integraban un grupo coral y danzante murieron al estrellarse aquí anoche el avión en que viajaban, según informaron hoy fuentes del aeropuerto.

El Hércules C-130 de transporte, perteneciente a la Fuerza Aérea Venezolana, se precipitó a tierra a 200 metros de la pista del aeropuerto de Lajes, y estalló envuelto en llamas.

Los ocho tripulantes del aparato perecieron también en el accidente, que según los funcionarios, se produjo a causa de la escasa visibilidad y fuertes vientos que barrían el lugar. No hubo sobrevivientes.

Las primeras versiones emanadas del aeropuerto consignaron que los pasajeros eran huérfanos, pero los funcionarios señalaron posteriormente que hubo un mal entendido a causa de las precarias condiciones radiotelefónicas.

Los 60 pasajeros del avión eran todos estudiantes de la Universidad Central de Caracas que se dirigían a Madrid, donde debían tomar parte en un concierto.

Una tormenta tropical se abatió anoche sobre esta isla en medio del Atlántico, provocando la cancelación de varios vuelos locales entre las Azores.

Esta mañana la tempestad había amainado, pero el presidente portugués Antonio Ramalho Eanes y el primer ministro Mario Soares se vieron demorados en el aeropuerto de Lajes, cuando se dirigían a la vecina isla de Faial.

Los funcionarios señalaron que los restos del avión venezolano se encuentran en los límites de una base de la fuerza aérea de Estados Unidos, que comparten el aeropuerto de Lajes con aerolíneas civiles y la fuerza aérea portuguesa.

Los cadáveres fueron trasladados hasta la iglesia de Praia da Vitoria, cerca del lugar.

El accidente fue el tercero ocurrido a un transporte militar en menos de una semana.

En Caracas, la Universidad Central de Venezuela aseguró que nueve miembros del orfeón que viajaban en el avión accidentado en la isla Terceira, entre ellos la profesora y soprano Graciela Gambo, se quedaron en Caracas por compromisos de trabajo.

Mayor Déficit de Centroamérica

GUATEMALA, 4 de septiembre (AFP, AP, UPI).— Una creciente expectativa, matizada de pesimismo, se registraba hoy en los países centroamericanos por la crisis monetaria en México, ya que en su comercio con ese país padecen un déficit que aumenta año tras año.

En efecto, tras la caída del peso mexicano, cuantificada en 40 por ciento en relación con su valor anterior de 12.50 pesos por dólar, a raíz de la decisión gubernamental de dejar flotar la moneda, en Centroamérica se teme un aumento de las compras a México que se traducirá en un agudizamiento del actual déficit.

Los productos mexicanos tendrán ahora, destacan medios económicos locales, un precio relativamente menor, lo que los hará más atractivos para los consumidores centroamericanos.

Este fenómeno económico provocará igualmente una disminución en las exportaciones de productos de Centroamérica a México, agravando la ya deficitaria balanza comercial.

Las consecuencias de la flotación del peso mexicano fue vista aquí como natural, ya que según los analistas locales "se mantenía un valor artificial con respecto a otras monedas".

Sin embargo, esos mismos analistas se mostraron sorprendidos por la decisión gubernamental mexicana, que había promovido una intensa emisión monetaria que llevó finalmente a que se fijara el valor real del peso.

Según estos analistas, de confirmarse una devaluación de 40 por ciento, fijando el cambio de un dólar por 20.60 pesos mexicanos, el valor de la moneda de México "habrá finalmente encontrado su valor real".

A pesar de que esa devaluación de hecho del peso aumentará las ventas al exterior de los productos mexicanos, economistas centroamericanos coinciden en afirmar que se registrará una disminución del nivel general de vida de la población.

Sin embargo, los analistas coinciden en afirmar que "a pesar de los efectos inmediatos de una disminución del poder adquisitivo de la población, la medida fue acertada para sanear la economía mexicana, afectada por una desmedida política expansionista del medio circulante".

La preocupación centroamericana por la flotación del peso mexicano y sus consecuencias en el área, obligó a los presidentes de los Bancos Centrales y ejecutivos del Consejo Monetario de América Central a reunirse "de emergencia" en esta capital.

A pesar de que la junta se efectuó bajo un gran hermetismo, en medios informativos locales se supo que se trata de evaluar qué efectos tendrá en las economías de los cinco países centroamericanos la reciente medida monetaria tomada por México.

SRA. DIANA
LECTORA DE MANOS
Le leerá sus manos o las barajas como un libro abierto. Le dirá acerca de su pasado, presente y futuro. Le contestará todas sus preguntas en relación al amor, matrimonio y negocios y le aconsejará en todos los aspectos. Todas las lecturas con este anuncio por $2. 363-2855. 447 Bathurst st. Abierto 7 días a la semana de 10am. a 10pm.

Dr. John Semjen
Notario Publico - Interprete Jurado
TRADUCCIONES LEGALIZADAS
11 YORKVILLE AVE. SUIT 401
TORONTO - TEL. 921-7185
Legitimacion de documentos - Escrituras notariales
Poderes - Escrituracion de Propiedad
SE HABLA ESPANOL
Horario de 10 a. m. hasta 5 p.m.
PROBLEMAS DE EMIGRACION
IMPUESTO SOBRE LA RENTA (INCOME TAX)

TODOS LOS PRODUCTOS CON LA FRAGANCIA DEL HORNO

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

Bikoe
A LEADER IN PEST CONTROL SERVICES AND PRODUCTS
CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS
Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. (esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.
Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.
ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO
BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.
363-8821

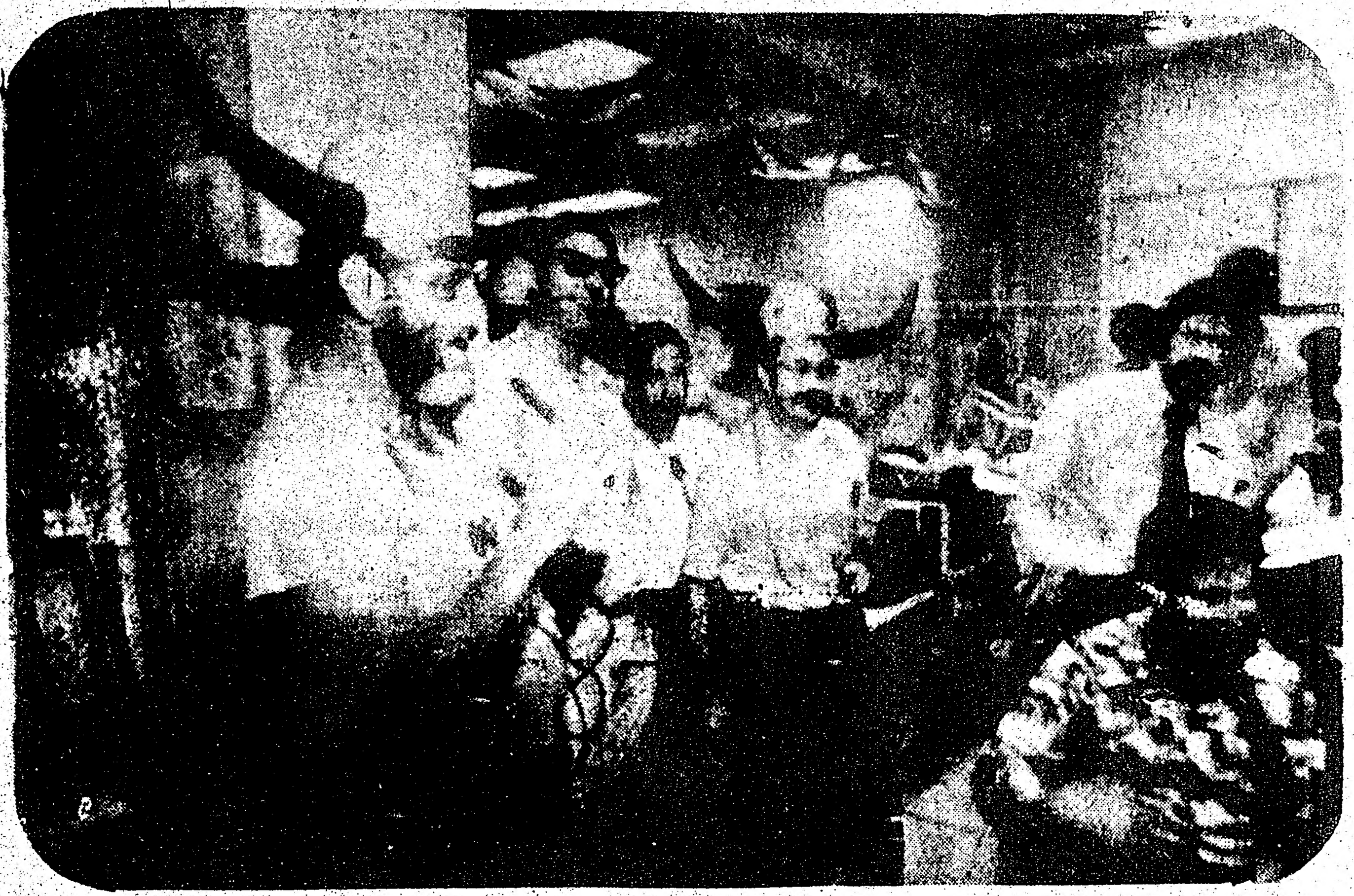
WORLD CYCLE & SPORTS EQUIP.
1219 DUNDAS ST. W. 536-9859
TODO PARA EL DEPORTISTA

UNIFORMES DE FUTBOL IMPORTADOS. LO NECESARIO PARA EQUIPAR SU EQUIPO DE FUTBOL CON LAS CONOCIDAS MARCAS ADIDAS Y PUMA.
Ademas: Bicicletas motorizadas, conjuntos y equipo para tenistas, equipo para pesquería uniformes y todo lo necesario para beisbol, más una extensa variedad de equipo deportivo.

SEGURIDAD Y PROTECCION FAMILIAR

para su seguridad y la de los suyos nosotros le ofrecemos todos los tipos de SEGUROS DE AUTOS, RESIDENCIALES, HACIENDAS, NEGOCIOS, PROTECCION DE HIPOTECAS, INCENDIO, ROBO, VIDA, PENSION POR VEJEZ, INVERSIONES. LLAME A LEON SCHAUMER AL TELEFONO 630-3096.

GODIN
RESIDENCES
FUNERAIRES
El Propietario de la AGENCIA FUNERARIA que en los momentos de dolor asiste a la comunidad.
Residencias Funerarias
RICHARD GEORGES GODIN LIMITÉE
528, rue Rachel Est, Montréal
10540, rue Papineau, Montréal
Téléphone: 524-3571



CON UN TOQUE muy peculiar, gorros al estilo de los antiguos vikingos, celebraron los ingenieros y científicos de Pasadena el éxito del amarizaje del Vikingo II, que se posó sobre la superficie del planeta Marte y comenzó a enviar fotos. (UPI).

"Bosque de Piedras" el Sitio de Aterrizaje del Vikingo II

PASADENA (California), septiembre 4 (UPI).— Las primeras fotografías enviadas por el módulo de descenso de la cosmonave estadunidense Viking-2 indican que el laboratorio de investigación telecomandado está asentado en una región que es un verdadero "bosque de piedras" y hacen suponer que su antena parabólica podría haber sufrido algunos daños.

El módulo del Viking-2, un aparato de tres patas, está asentado en un lugar con un declive de ocho grados en, una virtual planicie arenosa en la que se advierten numerosas rocas y a la que se considera un excelente lugar para hacer una búsqueda de vida en el planeta Rojo.

El problema de comunicaciones que demoró la transmisión de las dos primeras fotografías luego de la llegada a Marte ayer fue solucionado en las primeras horas de hoy cuando se consiguió reorientar a la unidad madre del módulo marciano, orientándola de nuevo hacia la estrella Vega de manera que su antena quedase apuntada en dirección a la Tierra.

James Martin, uno de los directores del proyecto dijo que hasta este momento se habían recibido relativamente pocos datos del módulo del Viking-2 pero que por la información recibida, todos los aparatos funcionaban normalmente.

La única duda que persistía era saber qué le había pasado a la antena parabólica que se iba a usar para el sistema de comunicaciones directas aparentemente, según dijo Martin, había sufrido algunos golpes.

Una de las fotos recibidas contenía parte de la antena y precisamente allí se advertía una abolladura hacia el borde.

Por el momento los ingenieros de vuelo no saben por qué razón el sector orbital del Viking-2 perdió su orientación luego de la separación del módulo sacando a su antena de su orientación a la Tierra, lo cual había afectado las comunicaciones con la unidad de pensamiento en los primeros momentos del descenso a Marte.

Cuando se estableció con precisión que el sector orbital había modificado su posición cósmica, se establecieron los medios para volverlo a su actitud normal, con un lente orientado a la estrella Vega, la cual automáticamente dirigía su antena principal hacia la Tierra.

Con el sector orbital de nuevo en funciones como estación radial retransmisora espacial el módulo de descenso retornó rápidamente su ritmo de trabajo

Minutos más tarde había tomado su primera muestra de material marciano para iniciar con ella los trabajos automáticos de laboratorio encaminados a investigar la posibilidad de la existencia de vida, en alguna forma, en ese planeta.

Una de las razones por las cuales se eligió este punto para hacer el descenso fue precisamente porque se creía que era un planicie levemente ondulada con un buen porcentaje de humedad.

Algunas rocas dan la impresión de haber sido formadas por la erosión eolica o en algunos casos hidraúlica en las eras más calurosas de Marte.

Es el Segundo Secuestro de una Aeronave de KLM por Palestinos

LA HAYA, 5 de septiembre (AFP).— El desvío anoche de un avión DC-9 poco después de despegar de Niza con destino a Amsterdam, es la segunda acción de este tipo que sufre la compañía aérea holandesa KLM.

El 25 de noviembre de 1973, un Boeing-747 jumbo jet, que efectuaba un vuelo de Amsterdam a Tokio con escalas en Beirut y Nueva Delhi, fue desviado sobre Irak por un comando compuesto de tres palestinos.

Este aparato llevaba a bordo 247 personas, incluída la tripulación.

En aquella ocasión, el comando puso tres condiciones para abandonar el avión y a sus ocupantes. Estas fueron:

1.— Que la KLM se comprometiera a no transportar armas con destino a Israel, lo que la compañía holandesa, según su dirección, jamás había hecho.

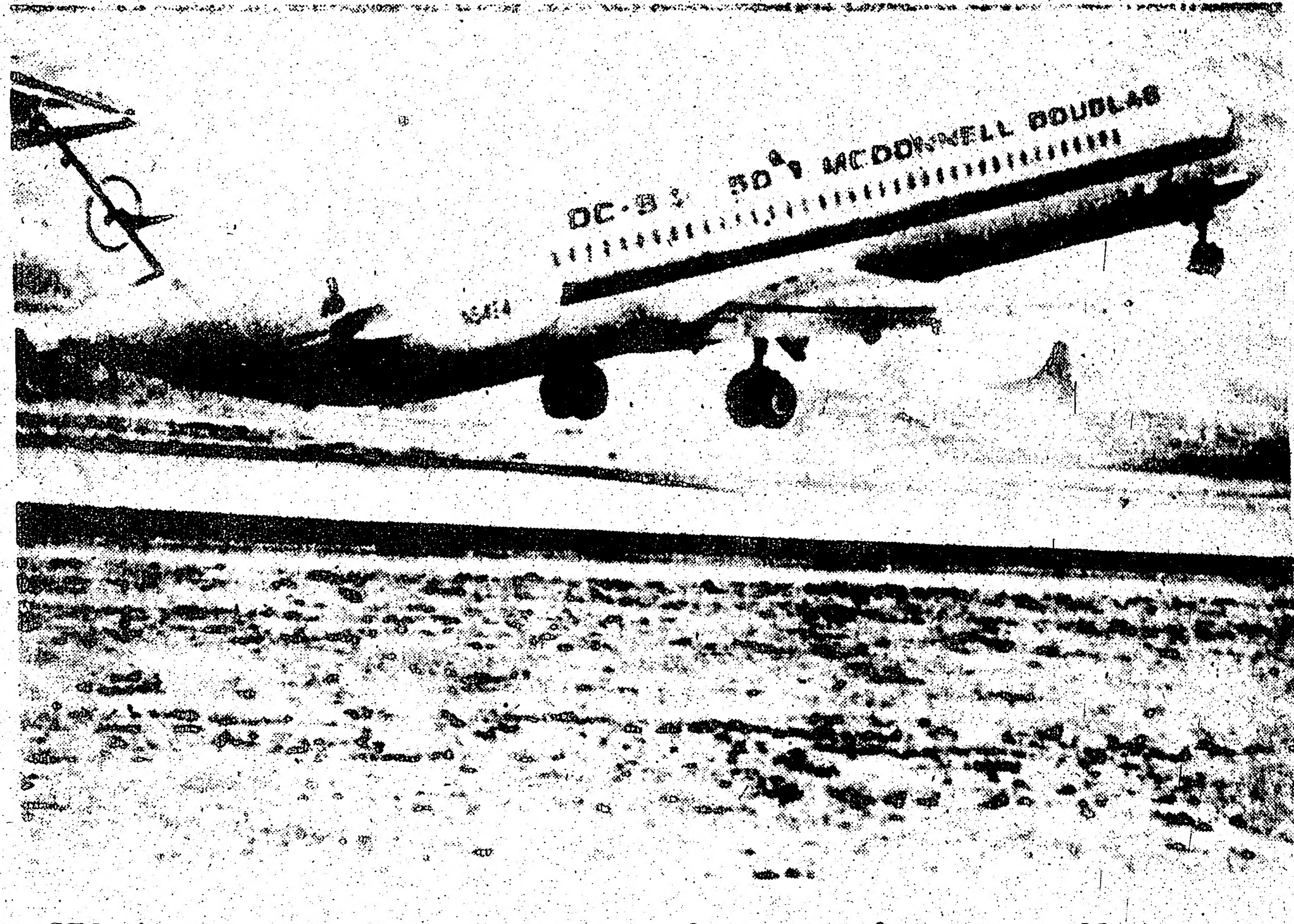
2.— Que el gobierno holandés revisase profundamente su política pro-israelí.

3.— Que Holanda se comprometiese a no ayudar a los ciudadanos soviéticos de origen judío que quisieran emigrar a Israel.

El Boeing-747, tras aterrizar en Nicosia y en Trípoli, llegó a Malta, donde todos los pasajeros fueron liberados el 27 de noviembre de 1973, contra la entrega de 100 mil litros de keroseno y el vicepresidente de la KLM como rehén.

Luego, el avión despegó con destino a Dubai y de allí a Aden, donde el comando abandonó el aparato tras obtener salvoconductos bajo la garantía del jefe del gobierno de Dubai.

Los piratas desaparecieron el 28 de noviembre de 1973 y el avión regresó a Amsterdam sin sufrir daños.



UN AVION SIMILAR a este DC-9 fue el secuestrado ayer con 83 personas a bordo, cuando hacía un vuelo en Europa. Lo llevaron a Túnez, pero luego los secuestradores lo hicieron reanudar el vuelo con rumbo desconocido hasta anoche, en que suponían iban a Damasco.

Misa el 8

ROMA, septiembre 4 (UPI).—El alcalde de Roma, el comunista Carlo Argan, asistirá el miércoles a la misa que oficiará el cardenal Ugo Poletti, vicario papal de Roma, uno de los más fuertes anticomunistas del país, según se anunció hoy.

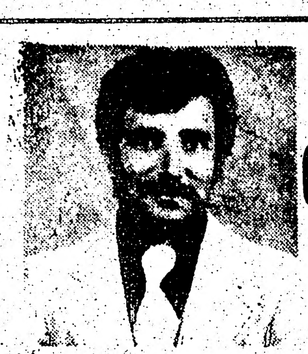
Restaurante
au petit chaudron
Especialidades Latinas
Lo invitamos a disfrutar de nuestra mesa Latinoamericana
Abierto de Lunes a Sábados de 10 a 12.
2115 Rachel Est Montreal.
524 0509

inmigración
Si usted tiene algún problema de Inmigración, o necesita ayuda para encuestas llame a
Giovanni Boscarino
559 College st. piso 4°
461-2920 922-0793 449-1677

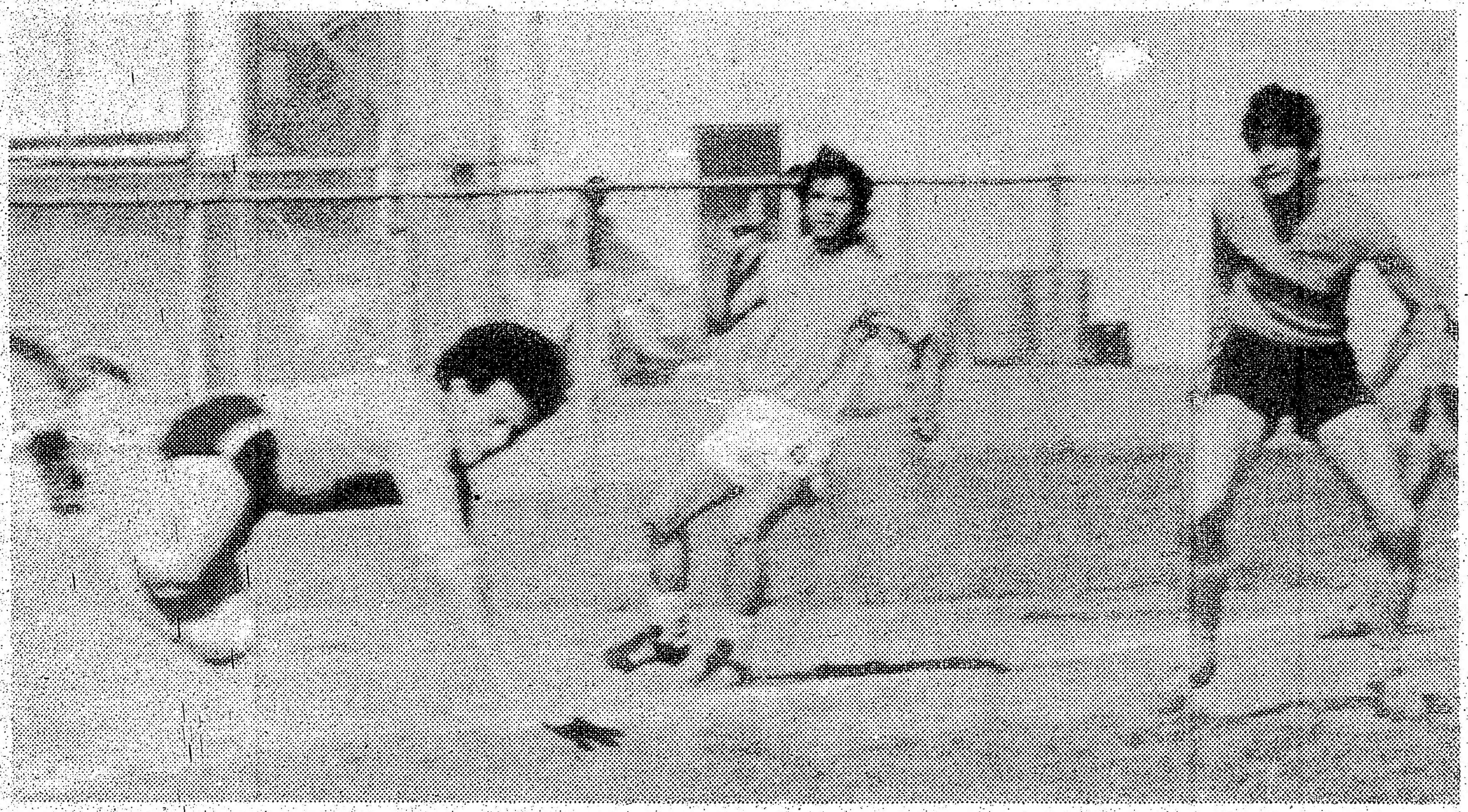
Rembrandt
Photo Studio
4083 BOUL. ST. LAURENT
MONTREAL, Que.
Tel. 849-3123

FOTOGRAFO ESPECIALIZADO EN
Reportajes de matrimonios, bautizos y otros acontecimientos sociales. Servicio rápido y de mas alta calidad.
REPRODUCCION DE FOTOGRAFIAS ANTIGUAS

Espiritualista, Curandera, Adivinadora, Consejera.
Mrs. TERESA
Ella le resolverá todo problema que Ud. tenga
Ud. ha probado otras lectoras, ahora pruebe la mejor.
2387 DUNDAS ST. W. APT. D
1/2 cuadra norte del subway de Bloor—Dundas
TEL. 536-5778


RELIABLE
CAR SALES
909 St. Clair Ave. W.
(A Oakwood)
TEL. 651-8801
GIANNI VERNA invita a su clientela a conocerlo y visitarlo su nuevo local de venta de coches usados ahora con PRECIOS ESPECIALES DE APERTURA.

MRS. MARINA
LECTORA DE BARAJAS Y MANOS
CURANDERA Y CONSEJERA
EN TODOS LOS PROBLEMAS DE LA VIDA.
Enfermedad, salud, felicidad, matrimonio, amor y como poder mantenerse estabil en la vida. A ayudado a personas con este tipo de problemas dedicándose para ello toda una vida.
VENGA HOY — CONFIE EN QUE LA VA A AYUDAR
7 días por semana de 9am. a 8pm. Tél. 531-4068
536-6763
1273 DUFFERIN ST. (al sur de Dupont)
frente a La Galeria.
SATISFACCION GARANTIZADA



Momento de producirse el segundo gol colombiano, logrado con tiro de esquina de Gonzalo Cadavid, los otros tres goles fueron de Teran, Salazar, y Trujillo

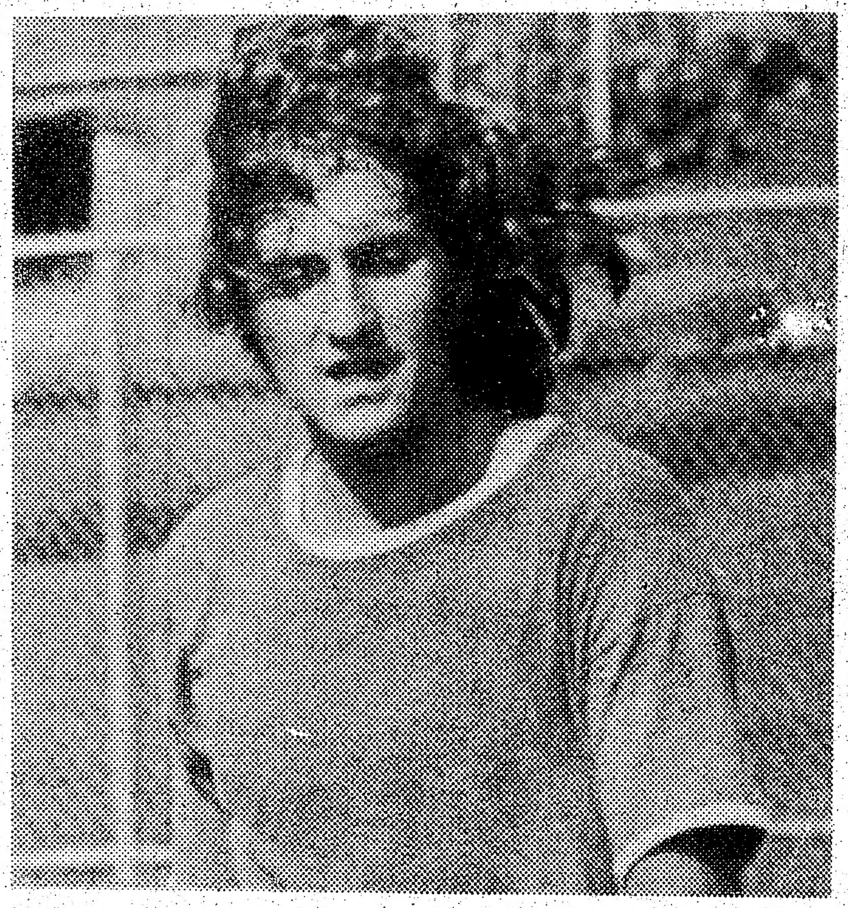
CAMPEONATO CONFRATERNIDAD GRANCOLOMBIANA.

Selección Colombia 4
Durán Independiente 0

En un marco de gran expectativa se realizaron los partidos por el campeonato Confraternidad Grancolombiana dentro del calendario organizado por la Liga Ecuatoriana de Fútbol Amateur.

Se destacó el encuentro realizado el día sábado entre el campeón del año pasado Durán Independiente y el equipo puntero actual, la Selección Colombia.

Partido de fondo que se realizó con un marco impresionante de espectadores, en una tarde clara y con mucho sol y no como en anteriores oportunidades en que el clima adverso impidieron la realización de los encuentros.



GATO, centro delantero del Once Antioquia Buen dominio del Balon, agresividad, y efectividad lo destacan en la segunda division

Fernando Carrera, jugador del Estrella Roja, goleador de la segunda division

Daniel Araujo, entrenador del Club Deportivo Manta

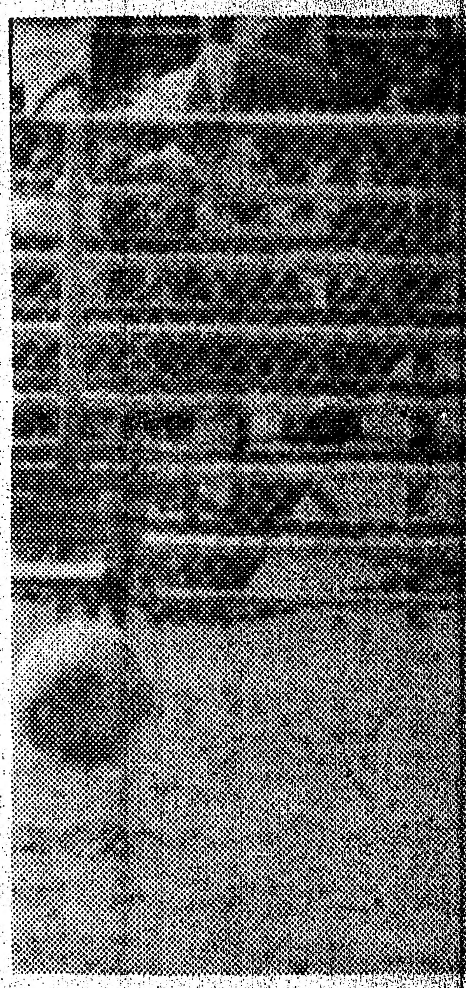
En el partido se vio ampliamente favorecido el equipo colombiano y ésto radicó exclusivamente en sus volantes que demostraron su ingenio dentro del medio campo, entre ellos Gonzalo Cadavid, Edwin Techera y Oscar Pereira Gómez, quien ingresó en el segundo tiempo.

Desde los pies de estos jugadores partieron las jugadas más destacadas; hacían correr y trabajar a sus ágiles delanteros, que superaban fácilmente a la defensa contraria, donde existía tremendo nerviosismo y desorden.

En los minutos iniciales del partido, los colombianos podían haberse hecho presentes en el marcador, pero el puntero derecho Reynaldo Trujillo perdió dos oportunidades de gol estando sólo frente al arquero Vega del Durán.

En líneas generales fue un encuentro de mucha atracción debido a la situación en que se encontraban ambos cuadros en la tabla de posiciones, con puntajes casi iguales, y donde el campeón del año pasado no tuvo bríos suficientes como para hacerse ganador del cotejo.

De ésta manera el conjun-



En el partido se vio ampliamente favorecido el equipo colombiano y ésto radicó exclusivamente en sus volantes que demostraron su ingenio dentro del medio campo, entre ellos Gonzalo Cadavid, Edwin Techera y Oscar Pereira Gómez, quien ingresó en el segundo tiempo.
Desde los pies de estos jugadores partieron las jugadas más destacadas; hacían correr y trabajar a sus ágiles delanteros, que superaban fácilmente a la defensa contraria, donde existía tremendo nerviosismo y desorden.
En los minutos iniciales del partido, los colombianos podían haberse hecho presentes en el marcador, pero el puntero derecho Reynaldo Trujillo perdió dos oportunidades de gol estando sólo frente al arquero Vega del Durán.
En líneas generales fue un encuentro de mucha atracción debido a la situación en que se encontraban ambos cuadros en la tabla de posiciones, con puntajes casi iguales, y donde el campeón del año pasado no tuvo bríos suficientes como para hacerse ganador del cotejo.
De ésta manera el conjunto de Colombia se perfila como campeón llevando 3 puntos de ventaja a su más cercano seguidor, el Pichincha.

Centro Gallego 1
Ponderosa del Perú 0

Otro encuentro que se realizó el día domingo 5 por la Primera División fue entre las escuadras de la Ponderosa del Perú y el Centro Gallego, que no tenía ni un sólo partido ganado.
El equipo español derrotó por 1 gol a 0 a su oponente, el alicaído equipo peruano que no es ni la sombra de las primeras fechas, jugando un partido totalmente pobre en producción.

Manta 2
Tungurahua 0

El aguerrido equipo de Manta le ganó al Tungurahua el día sábado por 2 goles a 0 y el lunes 6 le empató a la Selección Colombia en un gol por bando.
Otro detalle que nos impresiona sobremanera es el cariño a la camiseta y sentido de colaboración al fútbol amateur del señor Daniel Araujo, entrenador del conjunto manteño.
Daniel Araujo fue integrante del América de Quito en las temporadas 64-65, brillando como gran jugador en dicho equipo y jugó dos encuentros internacionales contra la Selección Mexicana.

Por la Segunda División el equipo de Manabí sigue sin soltar la punta al derrotar el día sábado como partido principal al equipo Peruano del Gran Chaparral por 3 goles a 1.
Otro encuentro que pudimos apreciar fue entre el Estrella Roja y Millonarios de Colombia. Un partido demasiado vehemente por las fuertes jugadas de los integrantes de Colombia, los que en varias ocasiones durante el partido reclamaron descortesmente al juez del partido.
Pedimos desde esta redacción deportiva que los jugadores traten de calmar sus reacciones violentas a la hora de los cotejos, ya que esto desmerece la brillante actuación que está realizando el presidente de la Liga Ecuatoriana, el Sr. Jorge Romero y su secretario Sr. Carlos Vizueta.
Pedimos más corrección para no quitar el colorido de nuestro fútbol.

Línea delantera de Colombia, de izq. a der. Duque, Teran, Trujillo, Salazar, Muñoz y Ramos

CUADRANGULAR DE FUTBOL "LABOUR DAY"

TORONTO, Setiembre 6.- Bajo los auspicios de un puñado de pioneros al fútbol aficionado se inició el domingo 5 de Setiembre el cuadrangular de fútbol denominado Labour Day.
Los cotejos se llevaron a efecto los días domingo y lunes de la fecha mencionada. Este cuadrangular ha venido a reemplazar el ya conocido Campeonato 25 de Agosto que en años anteriores era auspiciado por el Club Uruguay.
Debido a inconvenientes que fueron imposibles de solucionar se dio comienzo a este mini-torneo, el cual se jugó al margen del campeonato organizado por la Liga Ecuatoriana. Los partidos se jugaron en la cancha aledaña a la intersección de Finch y Weston Rd.
Se contó con la participación de equipos representativos de Perú, Ecuador, España y Colombia, divididos en equipos denominados Internacional, Olimpia, Español, Barcelona del Ecuador y Nacional de Colombia.
Este pequeño torneo es el resultado del esfuerzo de un grupo de personas, que concentran su energía y dedicación a impulsar el fútbol aficionado local.

—No, nunca; pude haber filmado con John Wayne, me hubiera gustado. Pero no lo hice, no quise perder la imagen de Tarzán. Tenía firmado un contrato con la productora por 20 años, y una vez finalizado éste, solamente hice la serie de "Jim en la Selva".

TARZAN EL CONQUISTADOR

—¿Cómo es Tarzán con las mujeres, se le atribuyen muchos romances con varias "Janes"?

—Es verdad —confiesa—, pero la mayoría de las cosas fueron un poco invertidas. Por ejemplo Mauren O' Sullivan me inventaron fogosos romances, inclusive llegaron a afirmar que Mia Farrow, su hija, era también mía. Pero en fin, lo cierto es que no me costaba demasiado trabajo conquistar una muchacha. En los buenos tiempos sobraba con una mirada...

—¿Y ahora?

—En estos momentos las cosas son diferentes, ahora la mirada ya no es suficiente, debo agregarle un guiño de ojos —dice y estalla nuevamente en carcajadas.

Otro sorbo de whisky, ya que el vaso siempre está a mano. Debo aclarar que en momentos de la nota eran las 11 horas de la mañana, todavía faltaban tres horas para el almuerzo, y "Tarzán" ya tenía encima, por lo menos desde que allí estábamos, un par de aperitivos.

"LA GARBO" Y CHITA

—¿Hubo alguna mujer que realmente lo deslumbró en su vida?

Echa una mirada de reojo a su esposa y me dice con una sonrisa "confabuladora":

—Por supuesto, en estos momentos no existe nadie más que mi esposa, a ella es a quien amo... Pero debo confesar, Greta Garbo era quien me quitaba el sueño, ¡qué mujer! Hubo también otra, con quien pasé muchísimos años de felicidad, su nombre era... ¡Chita!

Johnny Weismuller tuvo en su vida cinco esposas, la primera fue la belleza mexicana Lupe Vélez. Dos de sus cinco hijos los tuvo de esta mujer, en la actualidad el mayor tiene 35 años.

Mientras degusta lentamente el whisky, Johnny, se acariciaba el enorme anillo de oro que tiene en su dedo. Pierde por un rato la vista por el ventanal, y me hace notar la entrada de un gran barco en el puerto.

—Johnny, a usted le gusta muchísimo el agua, ¿y el whisky?

Renueva las carcajadas mientras me hace un brindis con el vaso en la mano, el que evita que salga por todos los medios en las fotografías. No quiere dar "mal ejemplo".

—Sí, tiene mucha razón, el agua es mi elemento, allí me muevo mejor que los peces. Pero para estar fuera de ella no hay nada mejor que el whisky y una buena charla.

"SERIA LINDO FILMAR OTRA VEZ"

Johnny Weismuller, un enorme gigantón de 72 años, con el cabello teñido de rubio, con un excelente buen humor, y ánimo para todo, es un hombre realmente sano. Mira televisión y se divierte con "Los Tres Chiflados", o con dibujitos de "Laurel y Hardy". Tiene la risa fácil, se apasiona cuando puede hablar de natación (y a cada momento lo hace), no le importa repetir cuantas veces se lo pidan el alarido de Tarzán. Es sin duda un hombre sin complejos, un ser que con toda seguridad no necesita psicoanalizarse, porque por sobre todas las cosas Johnny Weismuller ama y admira a Tarzán, tanto o más que sus millones de espectadores.

Le hacemos una última pregunta.

—¿Le gustaría filmar otra película de Tarzán, mostrando a un "hombre mono" de 72 años tal y como es usted ahora?

—Piensa un rato la respuesta, toma un sorbito de whisky y dice:

—Sería lindo, muy lindo.

Noticiero Pop

ELTON JOHN FILMARA OBRA DE VOLTAIRE

Elton John tendrá su primer papel importante en el cine en "Candide", película musical basada en la obra de Voltaire y adaptada por Leonard Bernstein.

Tom Jones inicia pronto el rodaje de su primera película, "Yockonwold". Tendrá el papel de un bandido a sueldo.

:: Encuesta demostró que en una de cada cuatro casas de Australia, Estados Unidos e Inglaterra hay un disco de Neil Diamond.

Detrás de la decisión de Elton John de abandonar las presentaciones personales no sólo está su deseo de trabajar como presidente del equipo de futbol Watford, sino en especial su viejo sueño de convertirse en actor de cine. Hasta el momento el cantante que más dinero ha ganado en la historia sólo ha tenido el papel breve y secundario en "Tommy". El primer paso hacia la consagración del calvo y miope cantante como astro del cine será su papel protagónico en "Candide", comedia musical basada en una obra de Voltaire y que Leonard Bernstein transformó en un éxito en Hollywood. El agente hollywoodense Alan Carr y el productor inglés Robert Stigwood se aseguraron los derechos cinematográficos de la obra musical y confiarán el personaje principal a Elton John. Stigwood alcanzó la fama y la fortuna al producir obras de gran éxito como "Hair", "Jesucristo Superestrella" y "Tommy".

Una de las últimas actividades de Elton John en Estados Unidos antes de concluir su gira y viajar a Gran Bretaña para trabajar "full-time", como presidente del Watford fue asistir a un concierto de Elvis Presley en Las Vegas. El cantante inglés se mostró tan agradecido de que Elvis lo invitara a subir al escenario que le prometió escribir una canción para él y ayudarlo en la grabación. Probablemente este disco en conjunto entre el astro de los años 50' y el superestrella de los años 70' sea todo un "boom". Actualmente un disco grabado por Elton John junto a Kiki Dee, "Dont' go Breaking my Heart", está en el primer lugar de los rankings de Estados Unidos y Gran Bretaña.

oooOooo

La peor noticia que pudo haber recibido Steve McQueen fue enterarse de que era efectivo el rumor de que Keith Moon, baterista de los Who, se había comprado una villa junto a la suya en Trancas Beach, en Malibú. "Tan pronto supo que me mudaría allí, hizo construir una cerca de 6 metros de alto en torno a su casa", dijo Moon. Y quizá las

Tina Charles.

providencias de Steve McQueen fueron conservadoras comparadas con la millonaria garantía en dólares que exigen los hoteles antes de aceptar a Moon entre sus huéspedes. El baterista inglés es un verdadero ciclón. Suele divertirse lanzándose con su auto a una piscina, o quemando las cortinas del decorado, o, simplemente, haciendo todo el ruido que es posible imaginar.

oooOooo

Tom Jones se comió un piano... Y no sufrió de la más leve indigestión. Afortunadamente para su privilegiada garganta y sus cuerdas vocales que valen oro el piano en cuestión era una torta destinada a celebrar el contrato que marcará su debut en el cine. El productor Clarence Green contrató a Jones para hacer tres películas por una cifra cercana al millón de dólares. La primera cinta será "Yockonwold", dirigida por Russell Rousse. Tom Jones tendrá el papel de un asesino a sueldo.

oooOooo

Neil Diamond es definitivamente la más grande atracción del mundo pop en este momento, por encima de Elvis Presley, Elton John, Sinatra y Rod Stewart. Una reciente encuesta realizada por Paul Harris, demostró que en una de cada cuatro casas de Australia, Estados Unidos e Inglaterra hay por lo menos un disco de Neil Diamond. Por esto no extraña que recientemente el cantante haya recibido medio millón de dólares por sólo una semana de actuaciones en Las Vegas. El agente londinense Derek Boulton, anunció que se vería obligado a cobrar entre 50 y 60 dólares por boleto para la programada actuación de Neil Diamond en el gigantesco London Palladium a fines de año. Por una reciente actuación de Barry White se cobró 12 dólares por boleto y 13 dólares por un show de Shirley Bassey.

oooOooo

La cantante británica Tina Charles, la primera mujer en alcanzar el primer lugar del ranking inglés en los últimos siete años gracias a "I Love to Love", fue demandada ante la Alta Corte en 100 mil libras. La empresa Hemsley Music la acusa de no haber cumplido un contrato firmado en octubre del año pasado por el que se comprometía a entregarles el 25 por ciento de sus ganancias a cambio de su trabajo como agentes internacionales de la cantante. El contrato fue modificado en marzo y entonces Tina autorizó a Hemsley Music a comercializar sus discos bajo el nombre de "Airbus" —conjunto al que perteneció antes— o cualquier otro. Este acuerdo tampoco habría sido cumplido por Tina.

oooOooo

El grupo escocés de los Bay City Rollers, que alcanzó una súbita fama y se pensó que se convertiría en una versión de los años 70' de los Beatles, sufre una profunda crisis. El peso de la fama y la fortuna ha sido demasiado para los cinco integrantes del conjunto. El agente de los Bay City Rollers confirmó que Eric Faulkner, de 21 años, había intentado suicidarse al ingerir una dosis excesiva de somníferos en su casa de Edimburgo. Mr. Tom Paton reveló que también Alan Longmuir fracasado en su intento de sucidarse poco antes de abandonar el grupo.

oooOooo

Luciendo su nueva estampa desprovista absolutamente de cabellos, barba, bigote y cejas, Ringo Starr filmó un documental de promoción de su último álbum, "Ringo's Rotogravure" en Hamburgo. El rodaje se realizó en el Tremsbuettal Schols y el astro fue acompañado por la actriz germana Angelika. Sin embargo, Nancy Andrews, la modelo norteamericana que es novia de Ringo desde hace dos años, no tiene oportunidad para estar celosa. Aún está demasiado espantada por la calva y casi marciana apariencia de Ringo.

Neil Diamond y una de sus admiradoras.

MR
MOTA REALTIES CO.
VENTA DE CASAS
288-6961
3664 St. Lawrence Blvd. Montréal P.Q. H2X 2V4.

CMF
Clinique Médicale Fátima
251 MONT ROYAL, EST (esquina Laval)
Medicina general y de urgencia
Hablemos Español
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5pm.
849-2391

Atencion Comerciantes
Somos los más grandes importadores de artesanías latinoamericanas y estamos buscando contactarnos con comerciantes interesados en la venta de estos artículos.
Para mayores informes escribir a:
LAS AMERICAS, 720 King st. W. #418, Toronto, Ont. M5V 2T3 ó llámenos al (416) 364-5717.

LIGA ECUATORIANA

SEGUNDA RUEDA

PRIMERA DIVISION.

Equipos :
A : Centro Gallego
B : Chile Lindo
C : Pichincha
D : Duran Independiente
E : Guatemala
F : Ponderosa del Perú
G : Tungurahua
H : Manta
I : Selección de Colombia
J : Club Español de Fútbol

	10 AM.	12 PM.	2 PM.	4 PM.
Agosto 21			G–H	D–I
Agosto 22	E–C	F–A		
Agosto 28		H–E	J–C	I–D
Agosto 29	G–F	B–A		

SEGUNDA RUEDA

SEGUNDA DIVISION

A : Manabí.
B : Once Antioquía.
C : Millonarios de Colombia.
E : El Gran Chaparral.
G : Estrella Roja.
H : Psalm XI.

	12 PM.	2 PM.	4 PM.
Setiembre 4	C – G	B – H	E – A
Setiembre 11	H – E	A – C	G – B
Setiembre 18	B – E	G – H	

JORNADAS FOLKLORICAS LATINOAMERICANAS.

Los días 24 a 26 de Setiembre se realizarán las Jornadas Folklóricas Latinoamericanas. El sábado 25 (de 4 a 12 pm.) y el domingo 26 (de 3 a 10 pm.) se presentarán ante el público de Toronto diversas expresiones culturales de Canadá y América Latina : Danzas; Cantos; Música; Poesía; Artesanías; Comidas, Bebidas y Ropas Típicas; Proyecciones; Juegos y Rondas Infantiles; Cine; Exposiciones varias de carácter socio-cultural; Mesa redonda sobre aspectos del hombre y su cultura.
El viernes 24 a las 7 pm., se realizará la Apertura de la Muestra, a la que se ha invitado a diversas autoridades de la ciudad, representantes de la prensa y dirigentes de asociaciones culturales.
Las Jornadas Folklóricas Latinoamericanas serán una oportunidad única para apreciar, junto a las muy diversas actividades folklóricas latinoamericanas (ya están comprometidos conjuntos de Chile, México, Perú, Uruguay, Ecuador, Bolivia) parte del folklore que ha formado la cultura en Canadá : las tribus nativas, el folklore negro, así como la cultura traída por los pioneros irlandeses y escoceses.
Este Festival tendrá lugar en el edificio del Bickford Park High School, 777 Bloor St. W (en la esquina con Christie Ave.) y está organizado por varios organismos latinoamericanos que trabajan juntos para la concresión de este evento. La entrada costará $ 1.00 por persona (niños gratis) y el saldo será dedicado a la organización de futuros eventos culturales.

JORNADAS FOLKLORICAS LATINOAMERICANAS.

Setiembre 24 a 26 de 1976.
Bickford Park High School, 777 Bloor St. W (y Christie Ave.)

Reunión de Artesanos y Expositores.
Queremos comunicar que artesanos y expositores están invitados a asistir a una reunión programada para el día miércoles 1o. de Setiembre a las 8 pm. en el Centro para Gente de Habla Hispana (582A College St.).
Esta reunión es convocada por la Coordinación de Artesanía y Talleres de las Jornadas Folklóricas Latinoamericanas.

ASOCIACION DE SUDAMERICANOS DE MONTREAL
3826 ST-LAURENT

TORNEO LATINOAMERICANO DE FUTBOL.

CUADRANGULAR DE FUTBOL EN MONTREAL.

El sábado 4 de Setiembre a partir de las 3 de la tarde se iniciará el Cuadrangular de Fútbol de Montreal organizado por la Asociación Sudamericana de esta ciudad.
Participarán los equipos de: Araucanos A; Colo Colo; Perú y Tikal de Guatemala, quienes resultaran los cuatro mejor cal tro mejor clasificados del torneo recientemente finalizado.
Estos equipos jugarán un torneo eliminatorio de dos fechas.
Todos los partidos serán jugados en el Park Biloxi de Av. Beaubien y Av. 31.

La Liga Ecuatoriana de Football Amateur y la Asociación de Football de Toronto, organizan curso abierto para entrenadores de equipos de football. El curso se llevará a cabo en el salón y cancha de Westview Centenial Secondary School, situada en 755 Oakdale Rd.
El tiempo de duración será de 14 horas, dividido en dos períodos de 7 horas cada uno, en las siguientes fechas: Sábado 4 de Setiembre de 1976, de 10 am. a 5 pm. y Sábado 11 de 10 am. a 5 pm.
Cualquier persona interesada en inscribirse para este curso, deberá enviar todos sus datos personales, dirección y teléfono. También deberá adjuntar un money order de $ 10 a nombre de L.E.F.A..
Todos estos requisitos deben ser enviados por correo a Box 1154, Station B, Weston Ontario, M9L 2R9, Canadá, hasta el día Sábado 28 de Agosto.
Para mayores informaciones, por favor llamar al Sr. Francisco Espinoza, Tel. 465-5286 y al Sr. Jorge Romero, Tel. 741-2280.

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

Necesita ayuda? Visítenos! Ahora Ud. tiene en el Noroeste de Toronto un centro de servicios completamente gratuito y confidencial. Este centro, especilmente para latinoamericanos, ha sido recientemente abierto bajo el auspicio del Oficio Católico de Inmigración.
Le ayudaremos en problemas de inmigración, llenar formularios, orientación e información en 'general, salud, alojamiento, empleo, estudios, familia, traducciones y préstamos sin interés para viajes de familiares que inmigran legalmente a Canadá.
Atendemos de Lunes a Viernes de 10 de la mañana a 6 de la tarde en:
Centro Comunitario Latinoamericano
9 Milvan Dr., Unit :
Weston, Ontario, M9L 1Y9
Teléfono : (416) 745-6239.

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES – CAMISAS – ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 College Street Toronto/Ontario. 923-2931

Lá Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de Bloor)
924-7717
Bajos Precios

Clasificados

JOE LYNAM

INSURANCE AGENCIES.

SEGUROS PARA AUTOMOVILES.
Coberturas para nuevos conductores.
Precios especiales.
Plan de pagos.

900 Dufferin St. Suite 227
(Dufferin Mall)
536-2148 ó 630-6161

Se vende Station Wagon LTD modelo 74; 14,500 millas; dirección hidráulica; freno de potencia; aire acondicionado; cubiertas radiales.
Tel. 536-5477.

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976, Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio TV 620 Bloor St.W 531-3085 Hablamos español.

Bloor y Bathurst. Se alquila cuarto amueblado y cocina $ 30 semanales, y cuarto amueblado con derecho a cocina $ 20 semanales.
Tel. 534-6844.

BACHELORETTES.
$ 145. Hydro incluído.
Richmond - Niágara.
863-1048.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles precios cómodos. Hablamos español.
Tapicería Towne.
647 The Queensway.
251-1589.

Se necesita señora para cuidar niño de 10 meses en mi casa tres horas por día.
Tel. 661-0574.

Se necesita persona para cuidado de niño y trabajos livianos de la casa.
Tel. 638-6520.

Estudiante canadiense desea compartir hogar con familia de habla hispana, con comida, por razones de querer practicar español para sus estudios.
Llamar a Neil McNeill al 827-5420.

Se alquila pieza y cocina. $ 30 por semana. 164 Sunnyside Ave, área de High Park.
535-9015, preguntar por Tony.

COMUNICADO.

El Centro para Gente de Habla Hispana tiene una posición abierta de tiempo completo para consejero a partir del 1o. de Setiembre. El trabajo será de medio tiempo únicamente por el mes de Setiembre, y a partir de Octubre es de tiempo completo.
Los requisitos son los siguientes :
Que hable Inglés y Español.
Que tenga experiencia en trabajos comunitarios.
Que sepa escribir a máquina.

MRS. FALINA

700 Sheppard Ave. W.
630-9136

No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

Tres Guerrilleros más Liquidados por la Policía en Argentina

El número de muertos asciende a 849.

TUCUMAN, Argentina, septiembre 4 (UPI).— El ejército anunció hoy que fuerzas del arma dieron muerte a tres miembros del Movimiento Guerrillero Peronista de izquierda Montoneros, en un choque registrado ayer en esta provincia sita a 1,300 kilómetros al noroeste de Buenos Aires.

Un comunicado oficial señala que las fuerzas militares lograron localizar el escondite de los tres guerrilleros merced a informaciones suministradas por otro subversivo, detenido días atrás.

Un total de 849 personas han perecido en Argentina en lo que va del año, como resultado de la incesante violencia política que azota al país.

DRAMA DE LOCURA EN UN CAFE

LA SEÑORA Janice Hallwis, quien aparece escoltada por oficiales de policía, fue uno de los rehenes que mantuvo en un café de Detroit, un hombre armado. El secuestrador, Jeffrey Lynn Jackson, se suicidó con un tiro de escopeta, después de cuatro horas de drama. (UPI).

RANDALL LATHRUN es rodeado por policías después de que intentó infructuosamente hablar con su primo Jeffrey Jackson, que se mantenía encerrado con tres rehenes en una cafetería de Detroit. Después de cuatro horas de asedio policiaco, Jackson terminó suicidándose de un tiro. (UPI)

A Pesar de los Regalitos, Ford Sostiene a Kelley Como Director del F.B.I.

WASHINGTON, Sept. 4 (AFP).—El director de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI), Clarence Kelley, será mantenido en su cargo a pesar que admitió haber recibido algunos obsequios y favores del organismo que dirige, anunció hoy aquí el presidente Gerald Ford.

La revelación a principios de semana por la prensa norteamericana de que Kelley recibió regalos del FBI o de sus subordinados —una mesa, un reloj y una silla reposera— incitó a Ford a ordenar una inmediata investigación.

El presidente Ford decidió mantener a Kelley en su puesto por consejo del ministro de Justicia, Edward Levi, quien sólo recomendó que el director de la FBI reembolse el valor de los obsequios.

Ford afirmó que apoyaba a Kelley por los esfuerzos que realiza para reforzar al FBI y estimó que los regalos hechos a Kelley por sus subalternos no representaban una violación de los reglamentos vigentes en la administración federal.

En cuanto a los favores recibidos por Kelley —la construcción en su departamento privado de instalaciones para cortinas por los carpinteros del FBI— el director del organismo libró un cheque por 355 dólares para pagar los gastos y mano de obra.

La dedicación de la prensa y el gobierno al asunto testimonian la atmósfera de sospecha que reina alrededor de la FBI tras numerosas revelaciones recientes sobre prácticas ilegales y abusos de poder por parte de algunos de sus miembros.

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire Acondicionado
Llame confidencialmente a Joe Barbuto al 485-4408
CALORIFERO a gas
limpio y silencioso
299.00

JOE BARBUTO
oferta especial
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
Oferta limitada
NINGUN PAGO DE ENTRADA
El primer pago en Octubre de 1976 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los dias de 9am. a 9pm., y los sábados hasta las 1pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por solo $2.50 al mes.
485-4408 635-0530 Res
NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO
LLAME A JOE BARBUTO - 485-4408

INCREIBLE,
PERO CIERTO.
ARTRITIS
Yo fuí a ver al Sr. Jadesfosses por artritis en la columna vertebral, enfermedad que no me permitía caminar ni con un bastón. Los médicos me dijeron que no podían hacer nada, los mismos me recomendaron aspirinas y baños saunas. A la primera visita que hice a este señor sentí una mejoría y a la segunda el anuncio me curó. Yo estoy muy agradecido y le doy las gracias.
F.to Mme
Reina Lafontaine

Para mayor información :
J. ANATOLE DESFOSSES
506 EST. BOUL.
ST-JOSEPH, MONTREAL
TEL.: 521-2854
Oficina : Todos los Lunes de 9 a.m. a 8 P.m. Sin cita.

LYNNETTE FROMME quien está acusada de querer matar al presidente Gerald Ford, fue fotografiada en el cuarto de interrogatorio de la policía de Sacramento, California, en el estado en que la ven. Ella cometió el atentado el 5 de septiembre del año pasado (UPI).

Comida y Paisaje en la Frontera Franco-Suiza

El crucero obligado de los grandes itinerarios de Francia a Suiza es la región de Franche-Comte, vieja provincia francesa, cruzada por los ríos Ródano y Rhin, que se extiende a lo largo de los macizos montañosos del Jura y de los Vosgos, lo que la hace una zona de montañas, de verdor y de aguas vivas, llena de contrastes.

La poesía de sus montañas con sus valles en los cuales se encuentran villas pintorescas; sus pastizales, sembrados de narcisos, jacintos y florecillas, en que grandes ganados se pasean al sol y que son imprescindibles para la manufactura de sus excelentes quesos gruyere, que ya figuraban en los menús de los ejércitos romanos.

Los campesinos de la región llevan la leche de sus ganados para la fabricación de los quesos dos veces por día, y este espectáculo de largas procesiones de hombres con sus recipientes al hombre o sobre la espalda es también un atractivo para el visitante. El gruyere es básico para la confección de sabrosos fondues o gougeres.

En sus bosques, de frondosas hayas o pinos resinosos, se encuentran infinidad de centros para acampar, 20 con instalaciones confortables y modernas para los amantes de la vida al aire libre. Los jóvenes organizan cacerías, caminatas al aire libre y comparten los platillos cocinados en derredor de las fogatas, por cierto, bien acompañados de las 'aguas de vida' de la región, vinillos caseros con diversos sabores a fruta.

Las carreteras son bien trazadas y permiten llegar a París en cuatro horas o a Suiza en menos de dos. El turista encontrará el alojamiento que su bolsillo o su predilección le permitan, ya que la zona cuenta con 60 hoteles clasificados, 20 'campings' oficiales, 200 restaurantes con especialidades del lugar como la tarta de arándanos frescos, recogidos en el bosque; las pastillas de dulce con sabor a pino, o la mencionada "gougere" que se prepara fácilmente: 75 gramos de mantequilla, 150 de harina, tres huevos; 150 gramos de gruyere rallado, 50 de gruyere en trocitos, media cucharadita de sal, uno y medio vasos de agua.

Se calienta el agua en una cacerola con la sal y la mantequilla, cuando ésta esté derretida; fuera del fuego añada la harina y mueva enérgicamente, vuelva al fuego sin dejar de mover con cuchara de madera, hasta que se haga una pasta suave; sáquela del fuego, añada los huevos uno a uno, incorpore luego el queso rallado y coloque todo, a cucharadas en una lata engrasada; sobre cada montón ponga un pedazo de queso y meta el conjunto al horno mediano por 20 minutos; la gougere es el aperitivo favorito del Alto Saone, y estamos seguros de que los deleitará.

Las aguas termales de Luxeuil-Les-Bains gozan de fama en toda Francia y ayudan grandemente a mejorar la circulación, la flebitis, o a las madres que acaban de dar a luz.

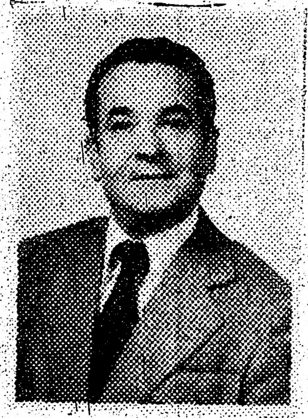
La artesanía de la región consta de esculturas, cerámica y tejidos de encajes. Este lugar ofrece a los citadinos espectáculos hermosos para calmar su espíritu, deportes como la natación, la pesca y la caza, sin olvidar los sofisticados tenis, judo, etc., en gimnasios de ciudades como Vesoul, cuyos monumentos del siglo XVIII como la Iglesia de San Jorge, o la Capilla de las Anunciaciones, son muy visitadas.

714 COLLEGE ST. TEL 535-1924
Agéncia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUDAMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA

Excursiones - Visas
Pasaportes -
INCOME TAX
HABLAMOS ESPAÑOL
SAN MARCO TRAVEL AGENCY
1659 ST. CLAIR AVE. W
653-3033 656-3034

FORUM TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Latinoamérica y España
IATA
Agente autorizado
Llámenos cuanto antes para su proximo viaje de vacaciones.
Llame a Carlos Petosa
Tel.: 630-4044
3861 JANE ST. (jane-finch mall) Downsview, Ont.

AGENCIA DE VIAJES
interconfinental

JOSE PRESIDENTE
20 años de experiencia a su servicio
Consulte nuestros planes para el Mundial de Futbol en Argentina
Seriedad y competencia
2118 Jean-Talon E.
Tels.: 729-5264 - 729-2861
Montreal
HABLAMOS ESPAÑOL

Despliegue sus alas y vuele a Latinoamerica España y Portugal con nosotros.
• Precios especiales • Maritimos
• Inmgración • Servicio Notario Publico
• Traducciones
• Viajes Aéreos • Pasaportes, etc.
pregunte por Teresa
Skyway TOURS LIMITED
484 Danforth Ave. Tel.: 465-1114

LISTO PARA navidad
5 TRAVEL

TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES EN GRUPOS
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO
GUAYAQUIL
QUITO
MEDELLIN
CUPO LIMITADO
LLAME AHORA!
923-8918
923-8940
486 College St. Toronto, Ont.

DOS TITULOS MUNDIALES EN ESPAÑA

(Castellini-Durán y Velázquez-Muangsurin)

MADRID, septiembre 4 (AFP).— Dos títulos mundiales de boxeo se pondrán en juego en tres días, a principios de octubre en Madrid y Barcelona, uno de ellos tratará de obtenerlo el medio junior argentino Miguel Angel Castellini.

Castellini tratará de apoderarse de la corona de la WBA, actualmente en poder del español José Durán, el 8 de octubre en el Palacio de los Deportes de esta capital.

Tres días más tarde, en Barcelona, el campeón mundial de los welter juniors (CMB), Miguel Velázquez, dará la revancha al tailandés Sansak Muangsurin.

En la pelea de semifondo, el pesado argentino Raúl Gorosito peleará contra el alemán federal Bernard August.

CARACAS, 4 (AP).— El supergallo José Cervantes, de Colombia, y el venezolano José Sulbarán se enfrentarán el 12 de este mes en el gimnasio de Maracaibo en un combate a dies asaltos, se informó.

Sansak Muangsurin. El y Castellini tratarán de cortar testas hispanas.

La Selección de fut de EU Inicia hoy su Gira de Preparación

BOGOTA, 4 de septiembre (AP). — El ex campeón colombiano, "Los Millonarios", será el primer rival del seleccionado de futbol de Estados Unidos en su programa de preparación con miras a las eliminatorias del mundial de Argentina.

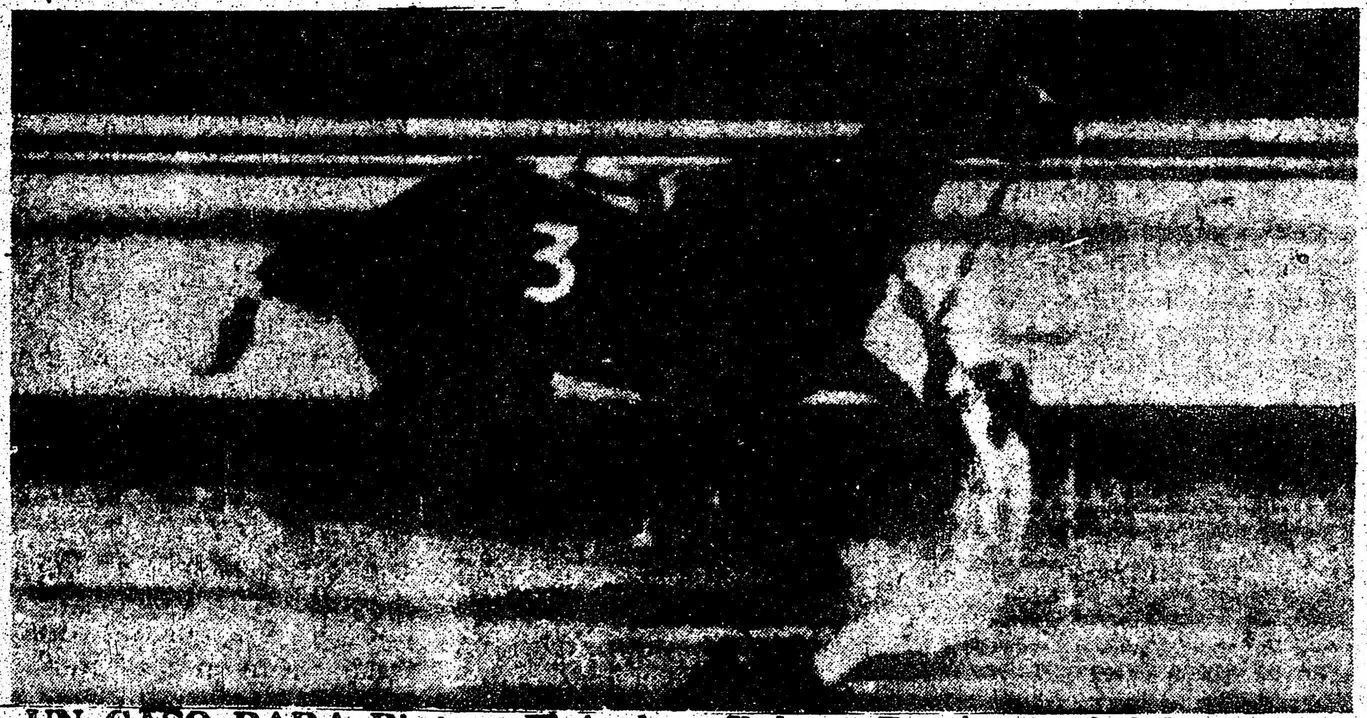
El conjunto estadounidense llegó anoche aquí y hoy cumplió una ligera práctica en la sede campestre de "Los Millonarios", al Norte de aquí.

El encuentro amistoso se realizará en el estadio "El Campín", a partir de las 15.30 horas.

El seleccionado de Estados Unidos, entre septiembre y octubre, disputará la eliminatoria con Canadá y México. La gira por Sudamérica incluye una presentación en Quito, el ocho de septiembre contra la Liga Deportiva Universitaria, y dos en Lima y la selección peruana, respectivamente.

Será la primera vez que en Colombia jugará un seleccionado de futbol de Estados Unidos. El club "Toros", de Miami, se ha presentado en dos ocasiones aquí ante el equipo Santa Fe.

En la formación de "Los Millonarios", se destacan los argentinos Amado, Dellasavia, Converti y Biasutto. Este equipo, uno de los mejores de Colombia, servirá para establecer el real poderío del seleccionado norteamericano.



UN CASO PARA Ripley. El jockey Robert Durán cayó del caballo "Calder Race Track" faltando unos metros para llegar a la meta y sin soltar las riendas llegó hasta el final para adjudicarse el primer lugar. La escena ocurrió ayer en Miami.

Empiezan mal las Cosas Para el Atlético de Madrid

Tiene lesionados a hombres importantes y, en general, no se han recuperado del susto que les dieron los aztecas. Nos late que hubo jalón de orejas para su técnico.

MADRID, 4 de septiembre. (Exclusivo) — Para variar un poco, y pensando que a nuestros lectores les interesaría conocer un algo siquiera de cómo se presentan las cosas, en vísperas del inicio del campeonato español, acudimos esta mañana al cierre de entrenamientos del Atlético de Madrid, conjunto que abrirá en casa, mañana domingo, enfrentándose al Club Deportivo Málaga, que viene de la segunda división.

En la práctica, nada del otro mundo, nada que quienes gustan del futbol no hayan practicado o presenciado en un entrenamiento. Las mismas cosas, los mismos ejercicios, el mismo cansancio de los jugadores y las mismas órdenes del técnico.

Los Colchoneros, al término del trabajo, se fueron retirando a los vestidores, porque afuera les esperaba el autobús que habría de conducirlos al sitio de su concentración, El Escorial, a unos 60 kilómetros de Madrid.

Sólo se quedó el técnico, Luis Aragonés, a quien llamaron aparte unos señores que nos late que eran directivos del conjunto rojiblanco. La charla se prolongó algunos minutos y, por los ademanes que presenciamos, nos queda la impresión de que hubo "tirón de orejas" para Luis Aragonés.

Esa impresión se comprobó más tarde, cuando tratamos de charlar con el técnico de los Colchoneros, quien nos dijo: "Disculpen que no pueda atenderlos, pero es que tengo cosas que hacer con los chicos del equipo".

Sin embargo, entre queriendo y no, logramos que nos dijera lo que nos interesaba saber: Siguen lesionados jugadores importantes como el "Panadero" Díaz, Gárate, Ayala y Reina. Por más lucha que los médicos hicieron, no pudieron hacer el milagro de que sanaran.

Y, siguiendo con los latidos, algo nos dice que lo que pasa más bien es que los rojiblancos no acaban de reponerse del susto que se llevaron el pasado miércoles, ante el seleccionado azteca, como que no todos han digerido la derrota sufrida.

Y así, con problemas para integrar su alineación, el Atlético de Madrid iniciará mañana el campeonato contra el Club Deportivo Málaga, supuestamente "pichón", pero cuyos jugadores quieren armarla y ganar dos puntos como visitantes.

Hay expectación por este encuentro en Madrid, los aficionados, principalmente los seguidores de los Colchoneros, ansían ver que sus jugadores se saquen la espina que les quedó clavada, por la derrota sufrida ante la selección mexicana. Sólo que con los problemas que hemos detectado en el club rojiblanco, mucho nos tememos que la espina se quede clavada, pues aún triunfando, como se espera, lo que los aficionados esperan es ver a su equipo ya conjuntado, para que se abriguen posibilidades de coronación.

Importaciones directas
Discos, periodicos, revistas, libros, perfumes, regalos y conservas.
Dulces de leche, batata y membrillo
Yerba mate, harinas de maiz etc.
Libreria Española
3779 St Dominique
Tel. 849-3383 Montreal

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY LIVING EZ
619 QUEEN St. W. · Tel. 869-0904
CERCA A BATHURST
Regalo por cada compra.

SMEARED INK

Nikita Simonian

LA URSS ESTRENO TECNICO

Fue 25 veces internacional soviético.— Goleó el líder Aston Villa.— Cuarta victoria al hilo del Colonia.— Juergen Croy, futbolista del año en Alemania Este.— Reaparición exitosa de George Best.— Otros cables.

Juergen CROY.— Otra vez el futbolista del año.

George BEST.— Empezó la campaña anotando.

Percy ROJAS.— Ganaron al Violette haitiano.

MOSCU, 4 de septiembre (DPA).— Nikita Simonian, de 50 años, ha sido designado único responsable de la dirección técnica del equipo soviético de futbol, luego de que la Federación Soviética de Futbol decidiera el despido de la tripleta formada por Valeri Lobanowski, Oleg Basilevich y Yuri Morosov.

El nuevo entrenador de la selección rusa se desempeña como profesional desde 1959, habiendo sido entre otros, entrenador del Ararat Yerevan, campeón y ganador de la copa soviética en 1973. En 25 oportunidades vistió la casaca de la selección soviética de futbol.

SIGUE FIRME

LONDRES (AP).— Aston Villa goleó hoy al Ipswich por 5-2, manteniendo su condición de líder del torneo inglés de futbol de primera división.

Otros resultados: Arsenal 0, Manchester City 0; Bristol 4, Sunderland 1; Leeds 2, Derby 0; Leicester 1, Everton 1; Liverpool 3, Coventry 1; Manchester United 2, Tottenham 3, Middlesbrough 1, Newcastle 0; Norwich 1, Birmingham 0; Queen's Park Rangers 1 West Bromvich 0; Stoke 1, West Ham 1.

Aston Villa, Bristol, Liverpool y Middlesbrough, 6; Manchester City, 5.

OTRA VICTORIA

HAMBURGO (DPA).— El Colonia se anotó su cuarta victoria consecutiva del campeonato de liga de Alemania Occidental al vencer por 3-1 al Dusseldorf, para afianzarse en la cabeza del torneo.

Otros resultados: Eintracht Braunschweig 3, Tennis Borussia 1; Bochum 2, Duisburgo 1; Eintracht Francfort 6, Schalke 3; Essen 1 Hamburgo 2; Kaiserslautern 1, Saarbruecken 0; Bremen 1, Karlsruher 1; Borussia Dortmund 0, Moenchengladbach 0; Hertha de Berlin 1, Bayern Munich 1.

Posiciones: Colonia, 8; Eintracht Braunschweig, 7; Moenchengladbach, 6.

EMPATARON

UAGADUGU, Alto Volga (AFP).— El equipo de Alto Volta empató hoy aquí 1-1 con Costa de Marfil, en partido por las eliminatorias de la Copa Mundial de Futbol.

FUTBOLISTA DEL AÑO

BERLIN (AFP).— El guardameta de la selección estealemana de futbol, Juergen Croy, fue elegido hoy el futbolista del año por los periodistas deportivos locales. Croy se adjudicó ese título en 1972.

Croy, que con su equipo nacional obtuvo medalla de oro de futbol en el reciente torneo olímpico de Montreal, disputó hasta el momento 73 partidos internacionales con la selección alemana. Croy, de 29 años, integra el club de Sachsenring Zwickau, es electricista de profesión, mide 1.86 metros y pesa 86 kilos.

EMPEZO ANOTANDO

LONDRES (Latín).— El futbolista británico George Best produjo un espectacular retorno a las canchas de Inglaterra hoy, convirtiendo el gol que dio la victoria al equipo Fulham, por 1-0 sobre el Bristol Rovers. Junto con Best también firmaron Rodney Narsh y Bobby Moore, quienes jugaron este año en el futbol estadounidense.

TRIUNFO PAMPERO

PUERTO PRINCIPE (Latín).— El equipo argentino de futbol Independiente venció por 3-1 al Atlético Violette, de Haití, en un encuentro amistoso disputado anoche aquí.

Percy Rojas y Britez (2), anotaron por los "ches". Carlo Brevil hizo el tanto antillano.

Gol de Best a los 2 Minutos de su Retorno

Por GEOFFREY MILLER

LONDRES, (AP).—Aston Villa goleó hoy a Ipscwich 5-2, manteniendo así su posición de líder del torneo inglés de futbol de primera división.

Aston Villa comparte la primera posición con Liverpool, Middlwsborough y Bristol, este último equipo recién ascendido a la primera división.

La segunda división vio la reaparición de George Best en el futbol inglés después de dos años de ausencia.

A los dos minutos de juego, el controvertido astro ya había anotado un gol.

Fue su primer partido por su nuevo equipo, Fulham.

Best, considerado en una época uno de los mejores jugadores del mundo, y famoso por su agitada vida privada, lanzó un cañonazo desde 20 metros, que se anidó en la red dando al Fulhan el triunfo 1-0 sobre el Bristol Rovers.

Best acaba de regresar depués de una temporada jugando por Los Angeles en la Liga de Estados Unidos.

Vuelta a Colombia

MANUEL LEON GANO LA SEXTA ETAPA

MARTIN "COCHISE" RODRIGUEZ. Triunfó en coequipero.

BOGOTA, septiembre 4 (AFP).— Un gregario de Martín "Cochise" Rodriguez, Manuel León, se adjudicó hoy la sexta etapa de la Vuelta a Colombia en bicicleta, Tunja-Bogotá de 150 kilómetros en línea.

Arturo Matamoros, un corredor del altiplano, conservó la primera casilla en la clasificación general.

León y otro regional, Arturo Ibarra, coronaron una fuga de 85 kilómetros en un terreno llano de largos columpios, para cronometrar al final 3h 28'58".

El paquete con el líder y los favoritos registraron 3h 29'3".

La cuarteta de Checoslovaquia, llegó última hoy a la meta, en el estadio de futbol el Campín, con un atraso de 13'26". La caravana disputará mañana domingo la séptima etapa, un circuito de 160 kilómetros en el autódromo de esta capital.

FERIA DEL KOT

MANAGUA, septiembre 4 (AFP).— Los nicaragüenses Eddie Gazo y Santana Guido vencieron esta noche por la misma vía, nocaut técnico, y en igual números de asaltos, cinco, a los colombianos Jorge de Avila y Calixto Pérez, respectivamente.

BUENOS AIRES (AFP).— El español Angel Fernández noqueó técnicamente en nueve vueltas al argentino Carlos Escalante esta noche, aquí.

COLON, Panamá (UPI).— El novato e invicto panameño Luis Ibarra conquistó su octavo triunfo al vencer por KOT en dos rounds al dominicano Juan Pimentel.

Nastase Pagará por su mal Comportamiento

FOREST HILLS, septiembre 4 (UPI).— Ilie Nastase podrá seguir jugando en el torneo abierto de tenis de Estados Unidos, pero tendrá que pagar por su mal comportamiento de ayer, que sobrepasó todas sus extravagancias anteriores que han hecho que sea el tenista que ha pagado más multas en el mundo.

Nastase derrotó a Hans-Jurgen Pohmann en tres sets, pasando a la tercera vuelta del campeonato, pero durante el partido discutió con los jueces insultó al árbitro en varias ocasiones e hizo gestos obscenos al público que colmaba el estadio y los pasillos.

Los asiduos dijeron que era la peor demostración de mala educación que habian visto jamás y los que estudian a Nastase dijeron que nunca antes lo habían visto tan fuera de control.

Pelé Llegará el 12 a Francia

PARIS, 4 de septiembre. — (AFP). — El célebre futbolista brasileño Pelé llegará el domingo 12 de septiembre a esta capital, se anunció hoy aquí.

En el aeropuerto será recibido por personalidades francesas, incluida la cantante Mireille Mathieu, quien devolverá así la gentileza de Pelé que la recibió en Río de Janeiro durante su gira a Brasil.

FUTBOL LATINOAMERICANO

ECUADOR

Aucas 1 Universidad Católica 0; Nacional 2 Dep. Quito 1; Cuenca 2 L.D.U. (Q) 1; Emelec 1 A. Octubrino 1; Barcelona 2 C. Mora 2; America 1 Valdez 1; Macará 1 Manta 2; Olmedo 1 9 de Octubre 1; L.D.U. (P) 1 Técnico Universitario 0; Luczan 2 L.D.U. (C) 2

PERU

Sport Boys 0 Unión Huaral 0; A. Chalaco 0 JAuriz 0; Defensor Lima 0 Junin 0; Alianza Lima 0 Cienciano 0; Universitario 1 Dep. Municipal 0; León de Huanuco 2 A. Ugarte 0

COLOMBIA

América 2 Cucuta 0; Medellín 1 Caldas 0; Magdalena 3 Pereira 2; Cali 2 Quindio 2; Bucaramanga 1 Santa Fe 1; Tolima 0 Junior 0

Garage Iberia

Reparaciones mecánicas
Operado por Nicolas Gomez

803 BROADVIEW AVE. 465-4191

CARNICERIA DEL BABE BEEF

ACERQUESE A LUIS SU CORTADOR AMIGO QUE POR AÑOS CONSECUTIVOS SE HA SABIDO GANAR LA CONFIANZA DE LA COMUNIDAD HISPANA

Jamones, matambres, chorizos, morcillas, mollejas, asado y quesos de primera calidad.

St. Clair Ave. y Old Weston Rd al lado de Casa Hispana 762 1750

SANDY JANITORIAL SERVICE

ESPECIAL HASTA EL 10 DE NOVIEMBRE
LIVING Y CORREDOR POR SOLO $19.95
LIVING COMEDOR Y CORREDOR POR SOLO $29.95
CUALQUIER OTRO CUARTO EXTRA POR SOLO $11.95

241-0781 Estimaciones Gratis

El sueco Bjorn Borj se enjuga las lágrimas después de derrotar apuradamente al chileno Jaime Fillol en el torneo de tenis de Forest Hills.

Vilas Avanzó en Forest Hills

FOREST HILLS (Nueva York), septiembre 4 (UPI).— El argentino Guillermo Vilas venció hoy al sueco Kjell Joahnsson por 6-3 y abandonó en el segudo set, en partido de singles masculinos correspondiente a la tercera ronda del torneo abierto de tenis de Estados Unidos, con premios por 416,500 dólares.

La suerte de Vilas no fue compartida por el chileno Jaime Fillol, otro latinoamericano con fuertes posibilidades en el certamen, que hoy cayó frente al sueco Bjorn Borg por 4-6, 6-2 y 7-5.

El mexicano Raúl Ramírez, un tercer sudamericano considerado serio aspirante al título, fue inesperadamente eliminado anoche por Colin Dowdeswell, de Rhodesia por 6-4 y 6-4.

Otro fuerte candidato a triunfar en el torneo, el norteamericano Jimmy Connors, avanzó también a la cuarta ronda del abierto con su victoria de hoy sobre su compatriota Fred McNair, por 7-5, 6-3

En femeninos, la norteamericana Chris Evert superó su compromiso de la segunda ronda frente a la sudafricana Greer Stevens por 6-1, 6-0, mientras la australiana Evonne Goolgong Cawley, daba cuenta de la checa Regina Mariskova por 7-6, 6-3 en partido correspondiente a la tercera ronda.

Stan Smith, el campeón del abierto de 1971, también pasó a la tercera ronda con un fácil triunfo por 6-0, 6-1, sobre el norteamericano Terry Morr.

Otros que pasaron a la cuarta ronda de masculinos fueron el norteamericano Vitas Gerulaitis, que venció por 4-6, 6-3 y 6-2 al yugoslavo Zeljko Franulovic; su compatriota Roscoe Tanner, que ganó por 6-2, 6-2 al australiano Kim Warwick, el soviético Teimuraz Kukulia, que batió al sudafricano John Yuill por 6-7, 7-6, 6-3 y el checo Jan Kodes que vención al estadunidense Cliff Richey, 6-2, 7-5.

Podrían Tolerar el Desplante de Nastase

En Dramático Partido Borj Eliminó a Fillol

Por Germán STAHL. Enviado Especial

FOREST HILLS, N.Y., 4 de septiembre.— El sueco Bjorn Borg eliminó hoy aquí al chileno Jaime Fillol en partido de dramático desenlace que puso en tensión a la abarrotada tribuna del viejo estadio del West Side Tennis Club. El encuentro se resolvió en 3 episodios: 4-6, 6-2 y 7-6.

El melenudo sueco se recuperó de un primer set adverso al contrarrestar la estrategia de un adversario que optó por presentarle batalla pegado a la red, pero volvió a quedar de cara a la pared en la primera mitad del tercer set. En el capítulo final, los cartones favorecían al chileno 5 partidos por 2, cuando el favorito puso en juego sus venenosos disparos de profundidad, que rubricó con velocidad relampagueante de piernas.

Bajo la modalidad "muerte súbita", el final acaparó la atención general y los aficionados que seguían las acciones en otras canchas se volcaron sobre el estadio principal.

Fillol se acreditó las 2 primeras pelotas. Borg las 4 siguientes, perdió la séptima y aseguró la octava y dejó la contabilidad en un prometedor 5-3, que en el siguiente punto mejoró a un 6-3. Cuando la faena parecía concluida, el chileno vio sonreir a la fortuna y se encontró con 2 valiosos puntos y mejoró a un 5-6. Borg hizo un último esfuerzo y con dotes de matemático colocó la bola en la extrema izquierda de su rival.

CHIRS EVERT APLASTO A STEVENS

La poseedora del título femenino de sencillos y gran favorita del torneo, Chris Evert, eliminó sin dificultad a la sudafricana Greer Stevens con marcador de 6-1 y 6-0.

La jugadora de Lauderdale, Florida, ni despeinó siquiera su blonda cabellera y despachó sin contemplación alguna a su robusta adversaria.

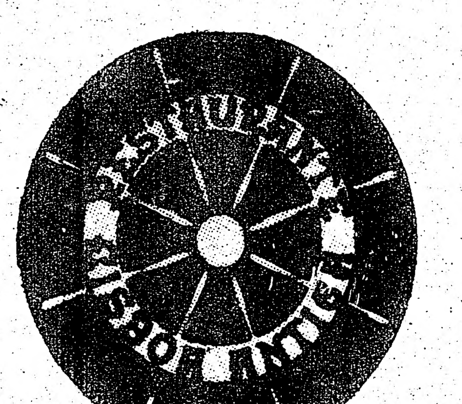
ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor. Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

CLASES DE INGLES

ENROLESE AHORA PARA LAS CLASES QUE COMIENZAN
CLASES PEQUEÑAS DE 2 a 6 ESTUDIANTES
CUPO LIMITADO. CLASES DIURNAS O NOCTURNAS. CURSOS DE ESTUDIO EN SU CASA. EN INGLES, FRANCES, ESPAÑOL, ETC.
TELEFONO: 961-2636
Linguistic Schools of Canada Inc. 30 Bloor St.W. #406

RESTAURANTE
Lisboa Antigua



Especialidades de comidas españolas y latinoamericanas.

Servicio de casamientos y bautizos.

Prestamos la sala gratuitamente. (Música española y latinoamericana)

3702 BOUL. ST. LAURENT
TEL. 844 6211

Atención Ecuatorianos

Miren que precios!!

Conchas Fiesta......0.95
Mote envasado.......0.70
Maíz de Tostar......1.25
Mote al natural (paquete grande)......1.25
Harina de plátano (paquete grande)...1.25
Harina de Habas (paquete grande).... 1.25
Piñol (paquete grande)................1.25
Harina de arbejas (paquete grande).1.25
Machica (paquete grande)............1.25

Y MUCHAS, MUCHAS MAS ESPECIALIDADES ECUATORIANAS

A PRECIOS MUY REDUCIDOS TALES COMO:

CULANDRO, ACHIYOTE, CHOCOLATE, HARINAS DE TODAS LAS CLASES CARNES DE PRIMERA CALIDAD, LIBROS, PERFUMES, LONG PLAYS ETC. ETC.

Y RECUERDE QUE LOS DIARIOS Y REVISTAS QUE SALEN EL LUNES EN EL ECUADOR, USTED LOS PUEDE COMPRAR EL MARTES AL MEDIO DIA EN NUESTRO COMERCIO.

Recuerde saber comprar es saber ahorrar y nuestro lema es

"LA AMERICA NO SE HIZO EN UN DIA"

Por eso vendemos a precios normales. Le esperamos en el primer Supermercado Hispano de Canada.

Sol de España y Unión Hispana

924 College St. Toronto Ont. Canada Tel. 536-6292

Seis Horas de Dijon

ICKX-MASS DIERON A PORSCHE EL TITULO DE MARCAS

Jackie Ickx: Condujo muy bien su máquina Porsche.

Corrieron a promedio de 169.931 KPH y superaron por una vuelta a Wolleck-Heyer.— Los franceses Depailler-Laffite saldrán primero hoy en los 500 kilómetros.— El boliviano Hubner ganó al argentino Recalde el Gran Premio de Bolivia.

DIJON, Francia, 4 de septiembre (AP).— El belga Jackie Ickx y el alemán occidental Jochen Mass ganaron hoy la carrera internacional de Seis Horas, para automóviles deportivos, el comando de un Martini-Porsche, con una vuelta de ventaja sobre el francés Bob Wolleck y el alemán occidental Hans Heyer, en Porsche-Turbo.

Ickx y Mass completaron 1,019.59 kilómetros en el circuito de Prenois, cerca de Dijon, con un promedio de 169.931 kilómetros por hora. La carrera fue la última de siete pruebas con puntaje para el campeonato mundial de fabricantes y otorgó la corona a la firma Porsche.

Otras posiciones: 3o. Rolf Stommelen-Manfred Schurti, Martini-Porsche, a 7 vueltas; 4o. Egon Evertz-Leo Kinnunen, Porsche-Turbo, a 10 vueltas; 5o. Claude Haldi-Herbert Muller, Porsche-Turbo, a 13 vueltas y 6o. Dieter Quester-A. Krebs, BMW, a 14 vueltas.

Posteriormente a la carrera se hicieron las clasificaciones para la carrera de 500 kilómetros que se efectuará mañana aquí mismo, dentro del calendario de coches deportivos y los franceses Patrick Depailler y Jacques Laffite, en un Alpine, hicieron la vuelta más rápida en 1'00''09, superando a Jochen Mass y Jackie Ickx, en Martini-Porsche, por tres centésimas de segundo. Otros franceses, Jean Pierre Jabouille y Jean Pierre Jarier, en Alpine, quedaron terceros.

TRIUNFO HUBNER

LA PAZ, Bolivia, 4 de septiembre (AFP).— El argentino Jorge Recalde quedó en segunda posición en el Gran Premio de Bolivia, tras haber sufrido graves percances mecánicos en la última etapa. El local Dieter Hubner resultó vencedor de la prueba, empleando en su recorrido 39 horas, 16 segundos y nueve décimas, en tanto que Recalde quedó a 47'21''7.

La carrera comprendió 12 etapas, a través de 3,400 kilómetros, por carreteras de tierra en su mayor parte, con curvas peligrosas. Recalde perdió 36 minutos en la última etapa a causa de desperfectos mecánicos. 73 participantes iniciaron la justa y 25 concluyeron.

Patrick Depailler: Arrancará primero en los 500 kms.

TOROS

Injustamente

PROTEGIENDO LA PLAZA DE ACHO, EN LIMA, SE NEGO PERMISO PARA DAR TOROS EN LA PLAZA MONUMENTAL

LIMA, 4 de septiembre (A.F.P.)—La Junta Nacional Reguladora de Espectáculos Extranjeros, Estatal, negó el permiso para la celebración de varias corridas de toros en octubre y noviembre próximos, en la plaza Monumental de esta ciudad, se informó hoy.

El empresario, Marcial Ayaipoma, quien, según parece, ya tenía contratados a los toreros españoles y de otros países para las lidias, anunció que pedirá la reconsideración de esa medida.

La Junta, se precisó, denegó la autorización solicitada, expresando que ya está cubierto el número de corridas previstas para este año, las que se llevarán a cabo en la plaza de Acho entre octubre y noviembre.

En Palencia

Dieron Gran Tarde de Toros Palomo, Teruel y Roberto Domínguez, Ayer

PALENCIA, 4 de septiembre. (AFP) — Segunda corrida de feria. Casi lleno. Toros de Dionisio Rodríguez García, bravos que dieron excelente juego.

Alternaron Palomo Linares, Angel Teruel y Roberto Domínguez que dieron una gran tarde de toros.

Palomo Linares estuvo muy torero en su lote cuajando dos excelentes faenas, llevándose un apéndice en cada uno.

Teruel que fue ovacionado en el quinto, estuvo fenomenal en el segundo de la tarde toreando con ambas manos al son de la música.

Le fueron concedidas las dos orejas de su enemigo.

Domínguez, por su parte, se llevó un apéndice de su primero y las dos orejas y el rabo del que cerró plaza tras una gran faena.

En Egea de los Caballeros

El Torero "Cincovillas" Salió a Hombros Ayer Alternando con Manzanares y "Niño de la Capea"

EGEA DE LOS CABALLEROS, Zaragoza, 4 de septiembre. (AFP) — Seis toros de Molero Hermanos, el primero de los cuales fue protestado por flojo de remos, siendo sustituido por otro de Luis Albarrán.

Buena entrada.

José Mari Manzanares, vuelta y dos orejas.

José Moya "Niño de la Capea", muy torero y artista en su lote.

Fue ovacionado en su primero y cortó las dos orejas al quinto.

"Cincovillas" cortó dos orejas en cada toro. Salió a hombros de la plaza.

En el Mundial de Carretera

FREDDY MAERTENS ES EL RIVAL MAS PELIGROSO DE MERCKX

Por Robert DESCAMPS

OSTUNI, Italia, 4 de septiembre. (AFP). — Para el ogro belga del ciclismo Eddy Merckx, el principal favorito del mundial de carretera que será disputado este domingo 5 aquí, es su joven compatriota Freddy Maertens, el más veloz de todos los pedalistas de nuestros días.

Maertens, actualmente en superforma, ganó la cifra record de ocho etapas en el último tour de Francia y Merckx, el favorito de muchos, considera que "nadie conseguirá despegar a su compatriota y que éste se impondrá sin problemas en el sprint final".

En cambio, el favorito del propio Maertens es... Eddy Merckx, 31 años, desdichado esta temporada pero que trabajó como nadie estos días aquí para conquistar lo que sería su cuarto título mundial, un record absoluto.

Lo cierto es que Merckx, favorito también del italiano Felice Gimondi, luce soberbio. Ayer, a título de mero entrenamiento, rodó durante 250 kms. por el circuito de Ostuni, a orillas del Adriático, en el talón de la "bota italiana", y regresó a su hotel con el aire satisfecho del hombre que ha dado un buen paseo.

Para Merckx, que rehúsa hablar de sus propias posibilidades, los 35 kms. del circuito de Ortuni, que será recorrido ocho veces, carecen de la necesaria dureza para conjeturar una victoria personal.

Los "tifosi" ítalos, cuyo favorito es su joven compatriota Francesco Moser, 23 años, corredor completo, temen por encima de todo a Merckx y Maertens.

Pero en este mundial están todos los pedalistas de lujo: el holandés Kuiper, vencedor hace un año en territorio belga, sus compatriotas Zoetemelk y Karstens, el veterano italiano Gimondi, 34 años, que conoce el circuito como su casa, los alemanes Thurau y Tschan, los españoles Tamames y Perurena, sin contar algún desconocido capaz de imponerse en una escapada solitaria.

Los que temen el sprint de Maertens, en primer lugar Merckx y Moser, ayudados sin duda por algunos ambiciosos en busca de la proeza, se afanarán en atacar desde el comienzo para restar fuerzas al velocista número uno e impedir que llegue a la meta en el primer pelotón.

La perspectiva es una batalla "interbelga", con Merckx tratando de imponer un ritmo intenso a la carrera y Maertens siguiendo en todo momento para imponer al fin su mayor velocidad, a menos que la terna de favoritos —Merckx, Maertens, Moser— se dedique al atentismo, propiciando así alguna escapada segundona que pudiera culminar en una sorpresa y en el trastorno de los pronósticos generales.

¡Oferta! PARA LOS CAZADORES

Especial $369.00 CAÑON DE ACERO BREDA

Reparación de todo tipo de fusiles
Precios bajos en municiones

Giovanni's GUN SHOP

*Máquinas para fabricar cartuchos
*Equipos de soporte
*Todo lo necesario para el cazador

LICENCIA DE CAZA
HABLAMOS ESPAÑOL

682 WILSON AVENUE/DOWNSVIEW/633-7597